



ALLE INSELN IN EINER



IBIZA  
www.ibiza.travel



SPÜRE IBIZA

ALLE INSELN IN EINER





www.ibiza.travel | info@ibiza.travel  
DL : I-60-2021



## IBIZA

MEDITERRANE EMOTIONEN 4	■	IBIZA, GESCHICHTE TRIFFT PURE LEBENSFREUDE 36	■
WELTERBESTÄTTE 8	■	SANTA EULÀRIA, IBIZA VON SEINER FAMILIENFREUNDLICHEN HIPPIE-SEITE 40	■
EINE INSEL VOLLER NATUR 12	■	SANT JOSEP, 80 KM KRISTALLKLARES MEER 44	■
ERINNERUNGEN EINER INSEL 16	■	SANT ANTONI, MEHR ALS NUR UNVERGESSLICHE SONNENUNTERGÄNGE 48	■
BISSEN FÜR BISSEN 20	■	SANT JOAN, DIE SEELE IBIZAS 52	■
KAUFEN MIT CHARAKTER 24	■	KARTE - KALENDER - NÜTZLICHE INFORMATIONEN 56	■
KULTUR UNTER DER SONNE 28	■		
PLATZ FÜR ACTION 32	■		



CALA D'HORT | SANT JOSEP DE SA TALAIA

# IBIZA, MEDITERRANE EMOTIONEN

Auf der vielseitigsten Insel Spaniens – ja, des gesamten Mittelmeers – warten jede Menge Emotionen und authentische Freuden darauf, entdeckt zu werden – auf Ibiza, dieser weltbekannten und einzigartigen Insel, die vor allem durch ihre Vielfalt und Schönheit besticht.

Ibiza, das ist Mittelmeer pur. Die Strände, Landschaften, Welterbestätten, die Küche und die Bewohner vereinen das Beste aus allen Kulturen, die über die Jahrhunderte den einzigartigen Charakter dieser weltweit einmaligen Insel geprägt haben. Abwechslungsreich, natürlich, kosmopolitisch, extravagant, romantisch und lebensfroh stellt Ibiza das perfekte Reiseziel für Familien und Urlauber aller Altersgruppen und mit unterschiedlichsten Interessen dar: Wanderer, Taucher, Segler, Radfahrer, Gourmets, Clubber, Künstler, Freunde der Hippiemärkte – hier findet jeder, was er sucht.

## Unendliche Urlaubsmöglichkeiten ohne lange Wege

Obwohl Ibiza nur knapp 572 km<sup>2</sup> groß ist, hat die Insel jede Menge Schätze und Überraschungen zu bieten. So kann man die Sehenswürdigkeiten ganz bequem und ohne lange Wege entdecken. Tatsächlich liegen zwischen den am weitesten voneinander entfernten Punkten der Insel nicht einmal 50 km und die meisten

touristisch interessanten Orte sind, je nach Startpunkt, sogar mit dem Auto oder mit dem Roller in 15 Minuten erreichbar. Auf Ibiza haben Urlauber die Wahl zwischen unterschiedlich touristisch geprägte Gebiete mit Unterkünften, herrlichen Stränden, unterhaltsamen Freizeitangeboten und köstlicher Gastronomie.

## Eine Insel, die das ganze Jahr geöffnet hat

Auf Ibiza herrscht typischerweise ein mediterranes Klima mit heißen, regenarmen Sommern und milden, angenehmen Wintern. Bei fast 3.000 Sonnenstunden im Jahr und sehr angenehmen mittleren Temperaturen kann man Ibiza 365 Tage im Jahr genießen und die besonderen Reize einer jeden Jahreszeit erleben. Neben den sehenswerten Stränden mit ihrem türkisblauen Wasser hat die Insel auch ein reiches historisches und kulturelles Erbe zu bieten, das sich dem Besucher in Form von traditioneller Architektur, archäologischen Ausgrabungsstätten und folkloristischen Traditionen of-

fenbart. Darüber hinaus gibt es ein weitläufiges Netz aus Wanderwegen, die für Wanderer und Radfahrer besonders im Herbst, Winter und Frühling lohnend sind. Die Landschaft der Insel wandelt ihr Gesicht mit jeder Jahreszeit: Mal spielen die allgegenwärtigen Pinienwälder die Hauptrolle, dann die Oliven- und Orangenbäume, die Mandelblüte, die blattlosen Feigenbäume oder die dichten Schatten des Johannisbrotbaums.

## Simple Freuden direkt am Meer

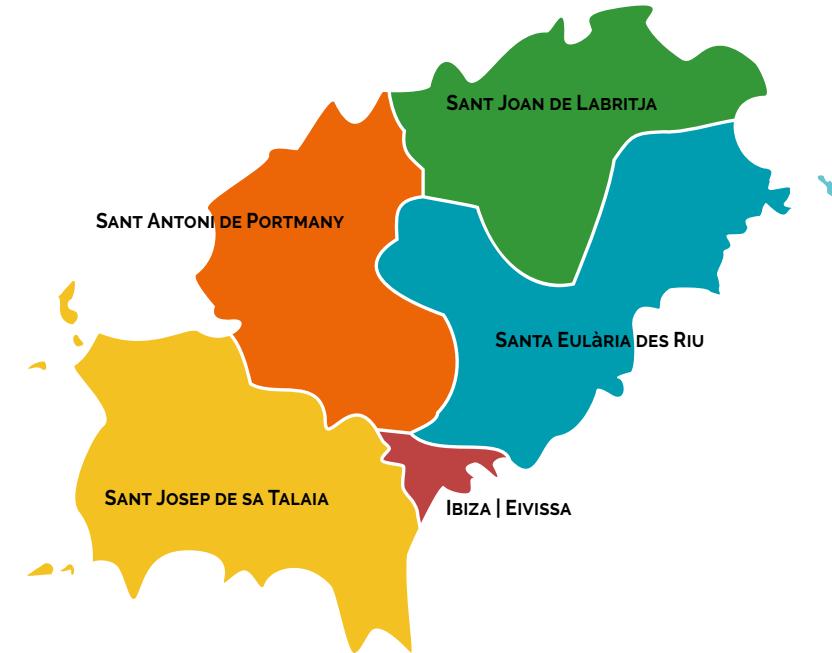
Entlang der 210 km langen Küste und an den fast 60 Stränden der Insel kann man die einfachsten und zugleich schönsten Sommerfreuden genießen, zum Beispiel beim Schwimmen im türkisblauen Wasser einer naturbelassenen Bucht, bei der Siesta im Schatten eines Pinienbaums, beim Schnorcheln, Paddle Surfing oder Kajakfahren, beim Blick auf den Horizont von einem der Wachtürme; wenn man sich auf einem der Küstenwanderwege verliert und einen neuen Lieblingssort entdeckt, wenn man direkt am Meer ein leckeres Fischgericht genießt, den berühmten Sonnenuntergang zur besten Chillout-Musik bewundert, mit der Familie am kinderfreundlich flachen Ufer spielt oder einfach nur den Strand entlangspaziert ... Da verschmilzt das pure mediterrane Leben mit der Magie Ibizas.



LANDWIRTSCHAFT



KRISTALLKLARES UND WARMES WASSER



SANT JOSEP DE SA TALAIA



SANT ANTONI DE PORTMANY



IBIZA | EIVISSA



SANTA EULÀRIA DES RIU



SANT JOAN DE LABRITJA



DALT VILA | FESTUNGSSTADT

# IBIZA, WELTERBESTÄTTE

Auf Ibiza gibt es vier von der UNESCO anerkannte Welterbestätten unter der Bezeichnung Ibiza, Biodiversität und Kultur. Dieses Erbe von außergewöhnlichem Wert lohnt es sich während des Urlaubs zu entdecken.

Als die UNESCO im Jahr 1999 Ibiza ins Verzeichnis der Welterbestätten aufnahm, stellte sie damit die Wichtigkeit heraus, für zukünftige Generationen die ökologisch unschätzbare wertvollen **Posidonia oceanica-See graswiesen** zu erhalten, ebenso wie das jahrhundert- und jahrtausendealte Erbe der **Festungsstadt aus der Renaissance und die Akropolis von Ibiza** sowie die **phönizische Ausgrabungsstätte von Sa Caleta** und die **phönizisch-punische Nekropole am Puig des Molins**. Diese vier Welterbestätten können entweder auf einer einzigen Route besichtigt werden, oder aber man macht einen kleinen Zwischenhalt auf dem Weg zu anderen Zielen auf der Insel und kombiniert seinen Besuch zum Beispiel mit einem Bad am Strand, einem maritimen Restaurantbesuch am Meer oder einem Museumsbesuch.



Organisation  
der Vereinten Nationen  
für Bildung,  
Wissenschaft und Kultur



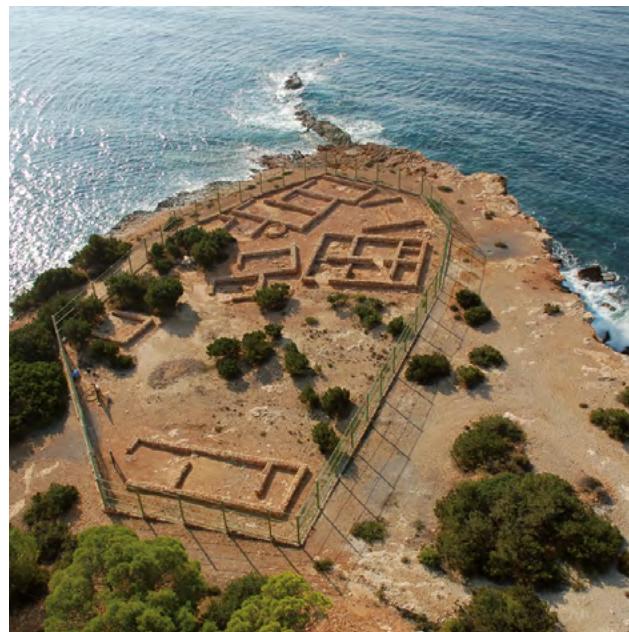
**Ibiza · Eivissa**  
**Biodiversität und Kultur**  
• 1999 in die UNESCO-Welterbeliste  
eingeschrieben

## Die ewige Festungsstadt Phillips II. von Spanien

Die Festungsstadt von Ibiza mit der krönenden Kathedrale gehört nicht zuletzt wegen des exzellenten Erhaltungszustands der Mauern und Befestigungsanlagen sowie des architektonischen Einflusses auf die Festungen der Neuen Welt zu den bedeutendsten Beispielen militärischer Architektur aus der Renaissancezeit. Die Akropolis von Ibiza trägt den Namen **Dalt Vila** – Oberstadt – und man sieht in ihren Fassaden und im Stadtbild noch heute die Spuren, die von den Phöniziern, den Mauren und den Katalanen auf der Insel hinterlassen wurden. Das Tor Portal de Ses Taules, die Bastion von Santa Llúcia, der Wehrgang oder die Herrschaftshäuser der Calle Major sind nur einige der Sehenswürdigkeiten bei einem Spaziergang durch Dalt Vila. Vor der umwerfenden Kulisse der Altstadt finden das ganze Jahr über Theateraufführungen, Konzerte, Ausstellungen, saisonale Märkte und weitere interessante Kulturveranstaltungen statt.

## Ibiza in der phönizisch-punischen Epoche

Die Ausgrabungsstätten der Siedlung von **Sa Caleta** und der **Nekropole am Puig des Molins** mit ihrem mehr als 3.000 unterirdischen Gewölbegräbern, sogenannten Hippogäen, wurden von der UNESCO als Welterbestätten anerkannt, da sie eine einzigartige und außergewöhnliche Informationsquelle über das gesellschaftliche Leben und die Besiedlung der phönizischen Kolonien im westlichen Mittelmeer darstellen. Diese beiden Sehenswürdigkeiten sind ein absolutes Muss für alle Besucher, die sich für Geschichte und Archäologie begeistern können und noch dazu sind sie ganz einfach als Extrastopp bei einer Tour durch Ibiza-Stadt oder durch den Süden der Insel zu erreichen.



PHÖNIZISCHE SIEDLUNG SA CALETA

## Ein pflanzlicher Schatz unter der Meeresoberfläche

Das Komitee der UNESCO stellte im Jahr 1999 den hohen ökologischen Wert der gigantischen **Posidonia oceanica-Seegraswiese** heraus, die sich zwischen Ibiza und Formentera erstreckt und bei der es sich um die besterhaltene Seegraswiese des Mittelmeers handelt; sie ist ein hervorragendes Beispiel für den günstigen Einfluss dieser Meerespflanzen auf das marine Ökosystem und für den Erhalt der Strände. Die Seegraswiese im Naturpark Ses Salines von Ibiza und Formentera schafft einen Lebensraum für zahlreiche Pflanzen- und Tierarten, denen sie Nahrung, Schutz und einen sicheren Ort zur Aufzucht der Fischbrut gibt. Dieses Naturjuwel sorgt außerdem für reines, sauberes und klares Wasser in den Buchten und an den Stränden Ibizas, so zum Beispiel an den Stränden von Ses Salines und Es Cavallet, die sich beide im Naturpark befinden



POSIDONIA OCEANICA



NEKROPOLE AM PUIG DES MOLINS | IBIZA | EIVISSA



TANIT | ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM | IBIZA | EIVISSA



KANONE IM BOLLWERK | DALT VILA



SA CALETA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



PORTAL DE SES TAULES | DALT VILA



POSIDONIA OCEANICA

### WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

#### NEKROPOLE VON PUIG DES MOLINS

Via Romana, 31 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 301 771 · [www.maef.eu](http://www.maef.eu)

In der besterhaltenen und größten phönizisch-punischen Nekropole des westlichen Mittelmeers kann man diverse Grabstätten sowie ein thematisches Museum besuchen.

#### AUSGRABUNGSSTÄTTE VON SA CALETA

Sa Caleta  
Tel. (+34) 608 595 524 · [www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

Die phönizische Siedlung war im 6. Jhd. v. Chr. bewohnt, noch heute ist ein Teil des Siedlungsaufbaus sowie die der Unterbau von diversen Öfen erkennbar.

#### BASTION VON SANT JAUME

Calle del Calvario, o.Nr. · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 392 390  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

In diesem ansprechenden, interaktiven Museumsraum wird eine Auswahl an militärischen Waffen aus dem 16.-18. Jahrhundert ausgestellt, darunter Kanonen, Musketen, Schwerter, Helme, Rüstungen und ein schwerer Granatwerfer.

#### BASTION VON SANT PERE

Plaza del Sol, 9 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 392 390  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

In den Kasematten dieses Verteidigungsbollwerks werden audiovisuelle Medien über den Bau der Festungsstadt und den Plänen des italienischen Ingenieurs Giovanni Battista Calvi gezeigt.



FLAMINGOS | SES SALINES

## IBIZA, EINE INSEL VOLLER NATUR

Die Weiße Insel überrascht immer wieder mit bezaubernden Landschaften voller pinienbedeckter Hügel, mit unberührten Stränden und Buchten, Tälern in deren roter Erde Oliven, Johannisbrotbäume, Mandeln und Feigen gedeihen, mit Meeresgründen voller Leben und kleinen Felseninseln, die den Horizont schmücken.

Viele Besucher kommen auf der Suche nach charmannten Buchten und Stränden mit kristallklarem Wasser nach Ibiza und verlieben sich dann in die Landschaft und die Natur im Inselinneren. Die Insel überrascht mit idyllischen Feldern und verstreuten, traditionellen weißen Bauernhäusern, mit immergrünen Pinien, die großzügig die Hügel bedecken. Die Pinien waren schon immer die unangefochtenen Herrscher im Naturkönigreich der Insel und so wundert es kaum, dass die alten Griechen die Inselgruppe bestehend aus Ibiza und Formentera auch als **Pityusische Inseln**, Spanisch *islas pinosas*, pinienbewachsene Inseln, bezeichneten, wie Plinius der Ältere (22-79 n.Chr.) in seiner Naturgeschichte schreibt.

Doch diese grüne Decke, die allerorts das Panorama ziert, ist nicht die einzige Naturschönheit, die in Erinnerung bleibt; da wären auch noch die blühenden Mandelbäume von Santa Agnès de Corona, die rötlich schimmernden Weinhänge von Sant Mateu d'Albarca, die berühmten spektakulären Sonnenuntergänge, die

Wiesen voller Johannisbrotbäume, auf denen die Schafe weiden, oder die Steilklippen im Norden.

### Die Natur steht allen offen

Über 43% der Inselfläche stehen unter Schutz, 17,7% davon gliedern sich wiederum in acht Naturräume an Land, die im europäischen Naturschutznetz Natura 2000 erfasst sind, darunter der **Naturpark Ses Salines** von Ibiza und Formentera und die Landschaft von **Es Amunts auf Ibiza**. Darüber hinaus stehen 75,4% der Küstenlinie von Ibiza unter Schutz, so etwa das Meereschutzgebiet **Reserva Marina de la costa nordeste de Ibiza-Tagomago** (Meereschutzgebiet der nordöstlichen Küste von Ibiza-Tagomago) und das Naturschutzgebiet **Reservas Naturales de Es Vedrà, Es Vedranell y los islotes de Poniente** (Naturschutzgebiete von Es Vedrà, Es Vedranell und den kleinen Inseln des Westens).

Die zauberhafte Natur und die Landschaft Ibizas zu genießen ist inspirierend und noch dazu gar nicht schwer: Es gibt ein weitläufiges Netz an Wander- und Fahrradwegen, das die gesamte Insel überzieht, sowie diverse Kajak- oder Paddle Surfing-Strecken entlang der ibizenkischen Küste. Auf besonders wissenshungrige Besucher warten das Aquarium Cap Blanc, die Sternwarte Puig des Molins und die Informationszentren von Ses Salines, Es Amunts und Can Planetes.

## Einheimische Arten

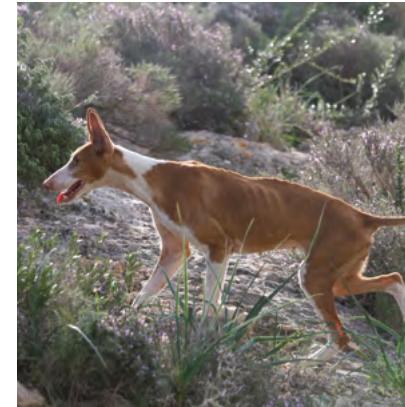
Auf Ibiza gibt es einige einheimische Tier- und Pflanzenarten, die besondere Aufmerksamkeit verdienen, zum Beispiel die **Pityusen-Eidechse**, die auf Ibiza und Formentera heimisch ist und die häufig auf Mauern und Wanderwegen zu entdecken ist; die **Rosaflamingos**, die den größten Teil des Jahres in den Teichen des Naturparks Ses Salines leben; die Hunderrasse **Podenco Ibicenco**, eine einheimische Rasse, die sich vor allem durch rötliche Fellflecken auszeichnet; die **Posidonia-Seegraswiesen**, die das Wasser der Strände und Buchten filtern und mit Sauerstoff anreichern und nicht zuletzt die jahrhundertealten Olivenbäume. Dieser Naturschatz macht jeden Ibiza-Aufenthalt noch bereichernder.



SES MARGALIDES | SANT ANTONI DE PORTMANY



SA CONILLERA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



PODENCO IBICENCO



HÖHLE VON CAN MARÇÀ | SANT MIQUEL DE BALANSAT



CAN PLANETES | SANTA EULÀRIA DES RIU

### WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

#### INFORMATIONSZENTRUM DES NATURPARKS SES SALINES

Sant Francesc  
Tel. (+34) 971 177 688 · [www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

☞ Lernort mit Aussichtspunkten zur Vogelbeobachtung, der über die ökologische Wichtigkeit der Teiche und Dünensysteme für das Überleben von 178 Pflanzenarten und mehr als 210 Vogelarten aufklärt.

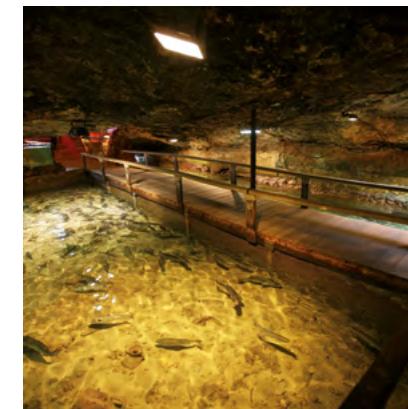
#### INFORMATIONSZENTRUM AM FLUSS | CAN PLANETES

Santa Eulària  
Tel. (+34) 971 330 072  
[www.visitsantaaulalia.com](http://www.visitsantaaulalia.com)

☞ Bei einem Besuch in der historischen Mehlmühle kann man mehr über ihre Funktionsweise und die historische Bedeutung ihrer Arbeit für die Wirtschaft der Gemeinde erfahren.

#### INFORMATIONSZENTRUM ES AMUNTS

Sant Llorenç  
Tel. (+34) 971 325 141  
[www.sanjuanibizatavel.com](http://www.sanjuanibizatavel.com)



AQUARIUM CAP BLANC | SANT ANTONI DE PORTMANY

☞ Bei einem Besuch in diesem Informationszentrum lernt man etwas über die wertvollen natürlichen und ethnographischen Schätze, die in einer der besterhaltenen Naturlandschaften Ibizas die Zeiten überdauert haben.

#### NATURRESERVATE VON ES VEDRÀ, ES VEDRANELL UND DEN KLEINE INSELN DES WESTENS

[www.es.balearsnatura.com](http://www.es.balearsnatura.com)

☞ Die neun geschützten Felseninseln des Naturreservats sind von hoher ökologischer Bedeutung, da sie einen Rückzugsraum für Vögel, Eidechsen und Wirbellose sowie zahlreiche einheimische Pflanzenarten darstellen. Das Betreten der Inseln durch Privatleute ist untersagt.

#### AQUARIUM CAP BLANC

Straße Cala Gració, o.Nr. · Sant Antoni  
Tel. (+34) 663 945 475  
[www.aquariumcapblanc.com](http://www.aquariumcapblanc.com)

☞ Ein historisches Langustenzuchtbecken wurde zur Rettungsstation für geschützte Meeresspezies umgewandelt. Hier kann man eine repräsentative Auswahl an Fischen, Seeschwämmen und Krustentieren sehen, die im Mittelmeer heimisch sind.

#### STERNWARTE AUF DEM PUIG DES MOLINS

Calle Lucio Oculacio, 29 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 391 467 · [www.aaeivissa.com](http://www.aaeivissa.com)

☞ Nach vorheriger Terminvereinbarung ist die Sternwarte von Ibiza für die Öffentlichkeit zugänglich. Beim Besuch der Sternwarte gibt es einen informativen Vortrag man kann die Himmelskörper beobachten.

#### HÖHLE VON CAN MARÇÀ

Port de Sant Miquel  
Tel. (+34) 971 334 776

☞ Bei einem geführten Rundgang durch diese Karsthöhle gibt es verschiedene Räume, Durchgänge und kuriose Stalagmiten- und Stalaktitenformationen zu sehen.



BALL PAGÈS | TRADITIONELLER TANZ

## IBIZA, ERINNERUNGEN EINER INSEL

Durch das Inseldasein sich auf Ibiza ein reiches Erbe an Traditionen herausgebildet und erhalten, das besonders für kulturinteressierte und neugierige Besucher attraktiv ist. Es gibt wohl keine bessere Möglichkeit, die Seele der Insel kennenzulernen, als bei einem der Feste dabei zu sein und das architektonische und kunsthandwerkliche Können zu bewundern.

Im ländlichen Teil Ibizas liegt die Schönheit in der Schlichtheit, in Jahrhunderten der Tradition in den Wohnhäusern, Kirchen, Trockensteinmauern, Brunnen und Quellen. Das Wissen, das von Generation zu Generation weitergegeben wurde, erlaubte es den Familien, sich selbst zu versorgen, die Ressourcen der Umgebung optimal zu nutzen und sich der Umwelt anzupassen. Dass es keinen Überfluss gab, tat der Schönheit der ibizenkischen Architektur allerdings keinen Abbruch, im Gegenteil: Die einfache Linienführung und die Anpassung an die speziellen Bedürfnisse einer jeden Familie brachten ein einzigartiges Wohnmodell hervor, das von Architekten wie Künstlern gleichermaßen bewundert wird.

Auf der gesamten Insel finden sich hervorragende Beispiele für traditionelle Bauernhäuser mit ihren kalkgetünchten Fassaden, würfelförmiger Bauweise und kleinen Fenstern. Wer die Bauwerke entdecken will, die

Ibiza ihren Beinamen als *Weißer Insel (Isla Blanca)* einbrachten, der muss sich nur auf die kleineren Landstraßen im Inselinneren begeben, wo die Häuser inmitten von beackerten Feldern stehen und teils zu einladenden Restaurants umgebaut wurden. Mehr Wissenswertes und Details rund um die typisch ibizenkische Bauweise, zum Beispiel zu den *porxo* genannten Vorhallen, den als *trull* bezeichneten Ölmöhlen oder der Nutzung von Posidonia-Seegras zur Isolierung findet man im **Ethnographischen Museum von Ibiza**.

### Ein typisch ibizenkischer Tanz

Der **ball pagès** (Bauerntanz), der traditionelle Tanz Ibizas, ist eine im Mittelmeerraum einzigartige folkloristische Tradition. Dieser jahrhundertealte Werbungstanz ungewissen Ursprungs wird bei allen Volksfesten der

Insel aufgeführt und ist außerdem während der Sommersaison bei wöchentlichen Aufführungen zu sehen.

Ein Besuch bei einer dieser Tanzaufführung lohnt sich, denn hier kann man verschiedene Tänze bestaunen, bei denen die Frau(en) sich in festen geschwungenen Bahnen um den Mann herumbewegen, während dieser Luftsprünge für die Frauen vollführt und dabei große Kastagnetten, sogenannte **castanyoles**, spielt. Neben dem eigentlichen Tanz sind auch die Trachten interessant: Die Frauen tragen auf der Brust vom Goldschmied gefertigte Ketten, **emprendades** genannt, wahre Kunstwerke aus Gold, Sibler und Korallen. Ebenfalls sehenswert sind die begleitenden Musiker, die die Tänzer mit einer Trommel, einer Flöte und einem sogenannten **espasí** begleiten, einem einzigartigen Schlaginstrument aus Metall, das in seinem Aussehen an ein Schwert erinnert.



TRADITIONELLE KUTSCHEN

## Festtage

Es ist ganz einfach, mehr über die traditionelle Lebensweise der Ibizenker zu erfahren: Dazu muss man nur eines der vielen Patronatsfeste der Ortschaften besuchen oder zu einem der mehr als zwanzig **ballades populars** gehen, Tanzfeste, die zwischen April und Oktober an den Brunnen und Quellen gefeiert werden. Nach jeder Aufführung des Bauerntanzes, des **ball pagès**, gibt es traditionelle Süßspeisen (die Krapfen-Gebäckarten **orelletes** und **bunyols**). Außer auf Volksfesten kann man die Schönheit und Einzigartigkeit des **ball pagès** auch bei einer der planmäßigen Aufführungen während der Sommersaison im Hof der Kirche von Sant Miquel und im Hafen von Ibiza bestaunen.



POU DES CARBÓ | SES SALINES



TRADITIONELLE ESPARDENYES



TRADITIONELLE MUSIKINSTRUMENTE



ETHNOGRAPHISCHES MUSEUM | CAN ROS

## WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

### ETHNOGRAPHISCHES MUSEUM VON IBIZA | CAN ROS

Avenida Padre Guasch, o.Nr.  
(Puig de Missa) Santa Eulària  
Tel. (+34) 971 332 845  
[www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

Im Inneren dieses alten Bauernhauses, das ein hervorragendes Beispiel für traditionelle ibizenkische Architektur darstellt, ist noch die hauseigene Ölmühle, **trull** genannt, erhalten geblieben. Außerdem gibt es hier eine interessante Sammlung an Kleidungsstücken, Schmuck, Haushaltsgegenständen, Feldarbeitsgeräten, Musikinstrumenten, Waffen und vielem mehr zu sehen.

### BAUERNHAUS ES TRULL DE CA N'ANDREU

Sant Carles  
Tel. (+34) 971 335 261  
[www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

Bei einem Besuch in diesem charmanten Bauernhaus aus dem 18. Jahrhundert kann man etwas über die Funktionsweise einer traditionellen Ölmühle, **trull** genannt, erfahren und weitere typisch ibizenkische Bauelemente kennenlernen.



IBIZENKISCHE EMPRENDADA

### FESTUNGSKIRCHEN VON IBIZA

[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

Die sakrale Architektur der Insel ist von der Notwendigkeit geprägt, die Bevölkerung vor den häufigen feindlichen Angriffen zu schützen. Die Bauten zeichnen sich durch dicke Mauern, fehlende Fenster und – in einigen Fällen – Türmen und Kanonen aus.

### MAIFEST ANEM A MAIG

Santa Eulària  
Tel. (+34) 971 332 800  
[www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

Das Volksfest von Santa Eulària des Riu findet am ersten Sonntag im Mai statt und ist als geschütztes Kulturgut eingetragen. Eine Besonderheit ist die Parade mit historischen Kutschen.

### KUNSTHANDWERKSMESSEN

[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

Im Frühling und Herbst werden auf der gesamten Insel verschiedene Kunsthandwerksmessen veranstaltet, auf denen man originale Designs und traditionell hergestellte Instrumente und Kleidungsstücke findet.

### BAUERNTANZ BALL PAGÈS

[www.ballpages.cat](http://www.ballpages.cat)

Der traditionelle ibizenkische Bauerntanz vor den Kirchen, den Brunnen oder Quellen ist in seiner Einzigartigkeit ein unvergessliches Erlebnis für jeden Besucher.

### CARAMELLES

[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

Hierbei handelt es sich um eine der ältesten musikalischen Aufführungstraditionen der Pityusen. Die **Caramelles de Nadal** werden an Weihnachten zur Mitternachtsmesse aufgeführt, am bekanntesten ist die Aufführung auf dem Puig de Missa in Santa Eulària. Tatsächlich werden die Kompositionen über die Weihnachtsfeierlichkeiten in verschiedenen Kirchen auf der Insel vorgelesen. Während der Karwoche werden sie unter der Bezeichnung **Caramelles de Pasqua** aufgeführt.



AIOLI, OLIVEN UND BAUERNBROT

# IBIZA, BISSEN FÜR BISSEN

Orte, an denen man gut gegessen hat, vergisst man nicht. Unsere Insel hat allerlei gastronomische Genüsse zu bieten – die ibizenkische Küche ist traditionell und herzhaft, der Fisch und die Meeresfrüchte sind frisch, wir kochen mit einheimischen Zutaten erster Güte und haben eine Leidenschaft für gutes Essen, die sich unter anderem in unserem hervorragenden Restaurantangebot widerspiegelt. Ibiza ist einfach zum Anbeißen. Immer und immer wieder.

Die fruchtbaren Böden der Insel und die reichhaltigen Fischgründe sorgen dafür, dass die Vorratskammern der Wohnhäuser und Restaurants auf Ibiza immer mit erstklassigen Zutaten gefüllt sind. Die Gastronomie hat sich mittlerweile zu einer der größten Attraktionen der Insel entwickelt und bietet den Gästen sowohl inseltypische Gerichte als auch neue, zeitgenössische ibizenkische Küche und Kulinarisches aus aller Welt. Hier kann man eine Meeresfrüchte-Paella direkt am Strand genießen, sich gegrillten Fisch und Meeresfrüchte aus Ibiza oder den Fischeintopf **bullit de peix** schmecken lassen, gemeinsam den herzhaften Bauern-Schmortopf **sofrit pagès** kosten oder den Schafs- und Ziegenkäse von der Insel oder die leckere Streichwurst **sobrasada** kosten und sich zum Abschluss einen **flaó** und ein Glas **Hierbas Ibicencas** gönnen, die anregende Haute-Cuisine der Insel entdecken und mit einem Glas ibizenkischen Weins anstoßen. Wer die gesamte köstliche Speisekarte der Insel entdecken will, muss garantiert mehr als einmal herkommen!

## Ein jahrhundertealtes kulinarisches Erbe

Die ibizenkische Küche ist ein Produkt der traditionellen Weisheit und Kochkunst der verschiedenen Völker, die die Insel über die Zeit bewohnt haben. Phönizier, Römer, Mauren und Katalanen haben dem maritimen und bäuerlichen Rezeptschatz Ibizas ihren Stempel aufgedrückt und Konservierungstechniken wie Einlegen in Gewürze, Marinieren und Räuchern eingeführt. Auf Ibiza kann man eine regelrechte kulinarische Reise durch die Jahrhunderte unternehmen, indem man einfach die köstlichsten traditionellen Gerichte probiert. Mit Meeresfrüchten werden zum Beispiel folgende Gerichte zubereitet: gebratener Tintenfisch, **bullit de peix** (ein Eintopf mit gekochtem Fisch und Kartoffeln, der mit in Fischbrühe gekochtem Reis serviert wird), **calamares a la bruta** (Tintenfisch in der eigenen Tinte gekocht) oder gefüllt mit der Paprikastreichwurst **sobrasada**, **borrida de rajada** (Rocheneintopf), **gerret** (Schnauzenbrasse) in Aspik oder an Reis mit Blumenkohl, gebratener **raor** (Lippfisch) oder zahlreiche andere Gerichte.

te, unter anderem mit roten ibizenkischen Langusten, Riesenzackenbarsch, Petersfisch, *roja* (ähnlich dem Großen Roten Drachenkopf), *espardenyas* (Seegurken), ibizenkischen Gambas, Seeteufel, *servia* (Große Bernsteinmakrele) oder Zahnbrasse.

Die Zutaten für die typisch bäuerlichen Gerichte kommen vom Feld: *arroz de matanzas* (Reis mit Schweinefleisch vom Schlachtfest), Tomatensalat mit getrocknetem Fisch und *crostres* (kleinen, knusprigen Brotstückchen), gebratenes *frita de porc* (Gericht mit Schweinefleisch, Pilzen und Kartoffeln), *faves ofegades* (wortwörtlich: ertrunkene Bohnen), der Bauern-Schmortopf *sofrit pagès*, der grüne Gemüseeintopf *cuinat* (wird traditionell an Ostersonntag serviert), *coca de pimientos* (Hefeteig mit Paprika) ... Typische Nachspeisen sind der *flaó* (ein Gebäck mit Schafs- oder Ziegenkäse und Minze), die *greixonera* (eine Art Pudding aus schneckenförmigem Schmalzgebäck), *bunyols* (Krapfen) und *orelletes*, ein luftiges Gebäck mit Limonen- und Anisaroma in Ohrchenform.



BULLIT DE PEIX

## Reichlich gefüllte Speisekammern und Weinkeller

Rote Kartoffeln und Wassermelonen sind nur zwei der Stars, die im fruchtbaren Boden Ibizas angebaut werden. Die Felder der Insel versorgen die Märkte und Restaurants mit vielfältigen Früchten und Gemüsesorten, viele davon aus beständig wachsenden Biosektor: Tomaten, Bohnen, Erbsen, Kohl, Auberginen, Feigen, Zitrusfrüchte, Melonen, Avocados, Paprika, Mispeln, Spargel, Erdbeeren, Artischocken, Kürbisse und vieles mehr. Nicht zu vergessen das Meersalz und die einheimischen Nutztierassen (ibizenkische Schafe, pityusische Ziegen und schwarze Schweine) sowie die vielen Produkte mit geschützter Herkunftsbezeichnung, zum Beispiel der Kräuterlikör *Hierbas Ibicencas*; der Wein aus *Ibiza*, *Vino de la Tierra* | *Vi de la Terra* und das Olivenöl, *Aceite de Oliva de Ibiza* | *Oli d'Oliva d'Eivissa*.



WEIN AUS IBIZA | EIVISSA



FLAÓ, ORELLETES, IBIZENKISCHE MADELEINES



FELD MIT IBIZENKISCHEN WASSERMELONEN



SOFRIT PAGÈS

### WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

#### MERCAT NOU (NEUER MARKT)

Calle Canarias, 5A · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 397 600  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

Der Lebensmittelmarkt von Ibiza-Stadt bietet an zahlreichen Ständen verschiedenste Lebensmittel, darunter auch lokale Produkte von der Insel.

#### MERCAT VELL (ALTER MARKT)

Plaza de la Constitución, 18 · Ibiza | Eivissa  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

Der alte Markt, der früher die Lebensmittelversorgung des historischen Stadtkerns sicherstellte, ist heute ein echtes Wahrzeichen; bei einem Spaziergang durch das Viertel La Marina lohnt sich ein Abstecher.

#### ES MERCAT DE SANTA EULÀRIA (MARKT VON SANTA EULÀRIA)

Calle del Sol, o.Nr. · Santa Eulària  
Tel. (+34) 646 872 501  
[www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

Hier gibt es Fisch, Fleisch, Früchte, Wurstwaren und weitere Lebensmittel sowie auf der Insel hergestellte Produkte wie Öl, Wein, Süßwaren, Honig und Liköre.



SOBRASADA-STREICHWURST UND BAUERNBROT

#### MARKT VON FORADA

Straße Sant Rafel - Santa Agnès, bei Kilometer 5 · Buscastell  
[www.visit.santantoni.net](http://www.visit.santantoni.net)

Der Freiluftmarkt mit Lebensmitteln und lokalem Kunsthandwerk findet jeden Samstag in Forada statt, dem Kreuzungspunkt der Schnellstraßen von Sant Antoni-Santa Gertrudis und Sant Rafel-Santa Agnès.

#### LANDWIRTSCHAFTLICHER MARKT VON SANT ANTONI

Camino de Sa Vorerà  
Landwirtschaftliche Genossenschaft von Sant Antoni  
[www.visit.santantoni.net](http://www.visit.santantoni.net)

An den Ständen dieses Marktes, der jeden Freitagmorgen am Stadtrand stattfindet, werden ausschließlich lokale und ökologisch angebaute Produkte von der Insel angeboten.

#### MARKT VON SANT JOSEP

Calle Pere Escanelles, o.Nr. · Sant Josep  
[www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

Während der Sommersaison findet jeden Samstagmorgen gegenüber vom Rathaus ein landwirtschaftlicher Markt unter freiem Himmel statt, der eine große Auswahl an lokalen und biologisch angebaute Produkten anbietet.

#### WEINKELLEREIEN

[www.saborsdeivissa.es](http://www.saborsdeivissa.es)

Früher stellten die Bauern ihren eigenen Wein her, heutzutage hat der ibizenkische Wein seine eigene geschützte Herkunftsbezeichnung: *Ibiza*, *Vino de la Tierra* | *Vi de la Terra*. Unter diesem Siegel wird eine sorgfältige Auswahl an Weinen aus verschiedenen Kellereien vertrieben.



## IBIZA, KAUFEN MIT CHARAKTER

Ibiza mit leeren Händen zu verlassen, das ist ein echtes Kunststück. Die Hippiemärkte und Boutiquen sind voller charmanter Kreationen -hier werden sowohl Mode als auch Kunsthandwerk und gastronomische Produkte angeboten, wahre Verlockungen für jeden Geschmack und für jeden Koffer.

Kosmopolitisch, ungezwungen, offen und absolut inspirierend. Der einzigartige Charakter unserer Insel schlägt sich in der Kunst, im Design und im Kunsthandwerk nieder, seitdem in den Dreißigerjahren die ersten nordamerikanischen und europäischen Gäste auf die Insel kamen, darunter viele Intellektuelle, Architekten und Bohemiens. Dieser kreative Zustrom verwandelte Ibiza in ein internationales Zentrum der Hippiebewegung, die ihren Freiheitswillen, ihre Ablehnung von Normen und ihren charakteristischen Stil auf die Insel trug, der noch heute Designer und Goldschmiede inspiriert – dies war die Geburtsstunde der berühmten ibizenkischen Adlib-Mode.

### Adlib-Mode: der Stil Ibizas

Im Jahr 1971 gab die jugoslawische Prinzessin Smilja Mihailovitch den Anstoß für die Adlib-Mode, ein freier und ungezwungener Stil, der von den traditionellen Trachten der ibizenkischen Frauen und von der Hippie-Ästhetik von damals inspiriert war. Der Name stammt von der lateinischen Bezeichnung *ad-libitum*, „nach Belieben“ und das Credo dieser Stilrichtung lautet: **„Kleide dich wie du willst, aber kleide dich mit Geschmack.“** Einige Jahrzehnte später ist die Adlib-Mode zu einem kreativen Aushängeschild der Insel geworden, eine bekannte Marke, die bei Modenschauen weltweit mit bequemen Schnitten, hellen Farben, 100% natürlichen Stoffen und Details wie Häkelverzierungen, Volants, Stickereien und traditioneller Spitze auffällt. Heute gibt es auf der Insel ein großes Angebot an Adlib-Mode von renommierten Designern und jede Menge Nachwuchstalente, deren Kreationen und Accessoires in vielen Boutiquen Ibizas zu kaufen sind.

## Von Markt zu Markt

Zu den beliebtesten Touristenattraktionen der Insel zählen die **Hippiemärkte**, die sich Shoppingfreunde und Liebhaber von besonderen Stücken nicht entgehen lassen sollten. Während der Sommermonate kann man problemlos originelle Einzelstücke oder nette Erinnerungen finden, denn es findet an jedem Wochentag irgendein Markt statt. Die berühmtesten sind der Hippiemarkt von Las Dalias, der ganzjährig jeden Samstag seine Pforten öffnet und der Hippiemarkt von Punta Arabí, der jeden Mittwoch von Mai bis Oktober stattfindet und der zugleich der älteste und größte Hippiemarkt der Insel ist. Neben diesen zwei, Legenden gibt es noch weitere charmante Märkte, zum Beispiel in Sant Rafel, Santa Gertrudis, Sant Miquel, Sant Antoni, den Second-Hand-Markt von Sant Jordi oder der Kunsthandwerksmarkt von Sant Joan.



HIPPIEMARKT

## Keramik, Kunst und Delikatessen

Ibiza hält noch viel mehr Originelles zum Verlieben bereit, zum Beispiel die Keramikarbeiten, die von Meisterhand in den Ateliers und Verkaufsstätten von Sant Rafel gefertigt werden; das Dorf wurde offiziell zum „Gebiet mit kunsthandwerklicher Bedeutung“ erklärt. Außerdem wären da noch die Malereien und Skulpturen lokaler Künstler, die in den Kunstgalerien von Ibiza ausgestellt werden und eine Vielzahl an kulinarischen Spezialitäten, damit man den Geschmack Ibizas auch zu Hause genießen kann: Honig aus Ibiza, Salz aus Ibiza, Likör *Hierbas Ibicencas*, Schafs- und Ziegenkäse, *sobrasada*-Wurst, Olivenöl, Weine aus Ibiza und Süßspeisen wie *orelletes*, *flaó* und *ensaimadas*, ein schneckenförmiges Schmalzgebäck.



IBIZENKISCHE KERAMIK



HIPPIEMARKT

LIKÖR *HIERBAS IBICENCAS*

KUNSTHANDWERK | SA PEDRERA

### WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

#### HIPPIEMARKT VON LAS DALIAS

Straße nach Sant Carles,  
bei Kilometer 12  
Tel. (+34) 971 326 825  
[www.lasdalias.es](http://www.lasdalias.es)

☞ Mode, Accessoires, Naturkosmetik, Kulinarisches, Modeschmuck, Adlib-Mode, Kunsthandwerk und mehr. Ganzjährig immer samstags und im Sommer an mehreren Abenden in der Woche geöffnet.

#### HIPPIEMARKT VON PUNTA ARABÍ

Avenida Punta Arabí, o.Nr. · Es Canar  
Tel. (+34) 971 330 650  
[www.hippymarket.info](http://www.hippymarket.info)

☞ Mit mehr als 500 Ständen ist dies der größte Markt der Insel. Hier gibt es Mode, Lederwaren, Accessoires, Kunsthandwerk und mehr. Geöffnet jeden Mittwoch ganztägig, von April bis Oktober.

#### MARKT VON SANT JOAN

Sant Joan  
[www.sanjuanibizatavel.com](http://www.sanjuanibizatavel.com)

☞ Auf diesem lebhaften, kosmopolitischen Markt gibt es Kunsthandwerk von der Insel, lokal angebaute Lebensmittel und Live-Musik. Ganzjährig immer sonntags geöffnet.

#### SECOND-HAND-MARKT VON SANT JORDI

[www.mercadillodesantjordi.com](http://www.mercadillodesantjordi.com)

☞ Auf diesem Second-Hand-Markt im alten Hippodrom von Sant Jordi gibt es alte Möbel, Kleidung, Schallplatten, Dekorationsgegenstände, Bücher, Fahrräder, Pflanzen und mehr zu kaufen. Ganzjährig immer samstags morgens geöffnet.

#### MARKT VON SANTA GERTRUDIS

[www.visitsantaaulalia.com](http://www.visitsantaaulalia.com)

☞ Auf diesem Markt steht Kunsthandwerk von der Insel und aus aller Welt im Vordergrund. Es gibt Lederwaren, Modeschmuck, Holzarbeiten, Mode und mehr. Geöffnet von Juni bis September, immer samstags abends.

#### MARKT VON SANT RAFEL

[www.visit.santantoni.net](http://www.visit.santantoni.net)

☞ Auf diesem Markt kann man traditionelle Keramik aus dem Dorf und weitere beliebte Kunsthandwerksprodukte kaufen, darüber hinaus Kulinarisches aus der Region. Geöffnet von Juli bis September, immer donnerstags abends.

#### KUNSTHANDWERKSMARKT VON SA PEDRERA

Sa Penya Viertel · Ibiza | Eivissa  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

☞ Lokale Künstler präsentieren hier ihre Arbeiten. Es gibt Modeschmuck, Lederwaren, Emaille-Waren, edle Schmuckstücke, Malereien, Skulpturen und mehr. Ganzjährig jeden Freitag geöffnet.

#### ADLIB-MODENSCHAU

[www.adlibibiza.es](http://www.adlibibiza.es)

☞ Jedes Jahr im Frühjahr werden bei diesem Highlight der ibizenkischen Modenszene die neuesten Trends und Adlib-Kollektionen aus den Bereichen Kleidung, Schuhe, Schmuck und Accessoires präsentiert.



KUNSTHANDWERK MIT ESPARTOGRAS



MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST | MACE

## IBIZA, KULTUR UNTER DER SONNE

Überall, wo viele Menschen zusammentreffen, gibt es auch viele Geschichten zu erzählen. Ibiza ist da keine Ausnahme und kann mit einer großen Zahl an Museen, Informationszentren, Ausgrabungsstätten, Kunstgalerien und bedeutenden Monumenten aufwarten. Nicht zu vergessen das musikalische Kulturangebot, mit dem sich die Insel in den letzten Jahrzehnten weltweit einen Namen gemacht hat.

Ibiza hat ein reiches historisches Erbe, das es sich zu entdecken lohnt – sei es im Sommer oder während eines Kurztrips während der Nebensaison. Ausreden zählen nicht, denn die Wege von einer Sehenswürdigkeit zur nächsten sind hier kurz. So kann man jeden Tag eine kulturelle Aktivität einplanen, zum Beispiel vor dem Strandbesuch oder bei einem Spaziergang durch Dalt Vila, bei einer Entdeckungstour im Süden der Insel und selbst noch am Abend. Die meisten Museen und Kulturräume der Insel verlangen keinen Eintritt und das informative Lernangebot ist für alle Altersgruppen geeignet. Die Reise durch die Jahrhunderte beginnt in der Zeit der Punier und endet in der heutigen Zeit mit innovativen neuen Entwicklungen in der zeitgenössischen Kunst und Musik.

### Es war einmal ...

Über die Zeiten hinweg haben verschiedene Zivilisationen und Kulturen auf der Insel einen reichen historischen und künstlerischen Schatz hinterlassen, den man heute in diversen Museen und Informationszentren auf der gesamten Insel bewundern kann. Wer sich für die phönizische Epoche interessiert, kann das Nekropolen-Museum am Puig des Molins besuchen, ebenso wie die phönizische Siedlung von Sa Caleta, das historische Landhaus von Ses Païsses de Cala d'Hort oder die punische religiöse Stätte in der Höhle von Es Culleram. Die maurisch-islamische Epoche wird im Informationszentrum Madina Yabisa lebendig, während in der Nähe der Kathedrale von Ibiza das Diözesanmuseum mit seinen Kunstwerken

über die Zeit nach der Eroberung durch die Katalanen informiert. Weitere Stopps auf dieser Zeitreise sind die Bastionen von Sant Pere und Sant Jaume, die zu Museen umgestaltet wurden sowie die Kirche Mare de Déu im Dorf Jesús, die mit ihrem großen Altarbild ein wahres Juwel der religiösen Kunst auf der Insel beherbergt. Auch der Turm von Sa Sal Rossa, einer der sieben noch erhaltenen Wachtürme, die im 16. Jahrhundert zur Verteidigung gegen feindliche Angriffe entlang der ibizenkischen Küste errichtet wurden, ist einen Besuch wert.

## Von der Tradition zur Avant-Garde

Im 20. Jahrhundert öffnete sich die Insel der Welt und offenbarte ihre einzigartigen Traditionen und Bräuche.



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT | SANT JOSEP DE SA TALAIA

Dieses Erbe und die Lebensweise der Inselbewohner vor dem Tourismuszeitalter kann man auch heute noch erleben, dank der Bildersammlung des Museo Puget und der umfassenden Ausstellung mit Werkzeugen, Trachten, Haushaltsgegenständen, Schmuck und landwirtschaftlichen Geräten im Ethnographischen Museum von Ibiza, das sich in einem historischen Bauernhaus befindet - seinerseits ein perfektes Beispiel für die traditionellen Wohnformen der Insel. Das zeitgenössische Ibiza, das nationale und internationale Künstler inspiriert, kann man bei einem Besuch im Museum für zeitgenössische Kunst von Ibiza | MACE erleben. Das Museum wurde im Jahr 1969 eröffnet und zählt zu den ältesten Avantgarde-Museen Spaniens; weitere Zeugen des kreativen Geists von Ibiza sind die Casa Broner und die zahlreichen Kunstgalerien, die es überall auf der Insel gibt.



MUSEUM PUGET | DALT VILA



TURM SA SAL ROSSA | SANT JOSEP DE SA TALAIA



ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM | IBIZA | EIVISSA

### WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

#### ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM VON IBIZA UND FORMENTERA

Via Romana, 31 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 301 771 · [www.maef.es](http://www.maef.es)

Im Mittelpunkt der Dauerausstellung des Museums steht die phönizisch-punische Begräbniskultur. Hier hat man Zutritt zu einigen der Gewölbegräber (Hippogäen) der Nekropole, der besterhaltenen und größten Totenstadt des Mittelmeerraums

#### INFORMATIONSZENTRUM MADINA YABISA

Calle Major 2 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 399 232  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

Eine informative Reise ins Zeitalter der maurischen Herrschaft auf Ibiza zeigt den Besuchern, wie das alte Madina Yabisa aussah und in welchen Teilend der Stadt sich noch Zeugnisse dieser Epoche finden lassen.

#### TURM SA SAL ROSSA DES CARREGADOR

Sant Francesc  
Tel. (+34) 971 195 454 · [www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

Der Verteidigungsturm aus dem 16. Jahrhundert ist während der Sommersaison für die Öffentlichkeit zugänglich. Er verteidigte die Stadt und die Salinen gegen die türkisch-berberischen Angriffe.

#### INFORMATIONSZENTRUM SA CAPELLETA

Calle de Sa Capelleta, 12 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 195 454 · [www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

In dieser Ausgrabungsstätte wurden Überreste von Bauwerken aus der punischen, römischen und maurischen Zeit freigelegt, darunter ein Gräberkomplex, der auf das 2.-3. Jahrhundert n.Chr. datiert wird.

#### PUNISCHER TEMPEL ES CULLERAM

Sant Vicent  
Tel. (+34) 971 333 075  
[www.sanjuanibizatavel.com](http://www.sanjuanibizatavel.com)

In der Höhle von Es Culleram wurden der phönizische Gott Melkart und die karthagische Göttin Tanit vom Ende des 5. Jahrhunderts bis zum 2. Jahrhundert v. Chr. verehrt. Hier zeugt eine große Anzahl an Votivfiguren von der großen religiösen Bedeutung des Ortes.

#### SES PAÏSSES DE CALA D'HORT

Tel. (+34) 971 392 390  
[www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

Die Ausgrabungsstätte beherbergt zwei Nekropolen aus der punischen und römisch-byzantinischen Epoche sowie Überreste einer alten römischen Villa inklusive einer Ölmühle und eines Weinkellers. Der Komplex befindet sich direkt neben einem traditionellen ibizenkischen Bauernhaus mit Blick auf die Felseninsel Es Vedrà.

#### MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST VON IBIZA | MACE

Ronda Narcís Puget Viñas o.Nr. · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 302 723 · [www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

Neben der Dauerausstellung von Gemälden, Zeichnungen und Plakaten organisiert das MACE informative begrenzte Ausstellungen nationaler und internationaler zeitgenössischer Künstler.

#### DIÖZESANMUSEUM

Kathedraleplatz 1 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 312 773  
[www.obispadodeibiza.es/museo](http://www.obispadodeibiza.es/museo)

In der Kathedrale von Ibiza werden Gemälde, Skulpturen, Kelche, Rosenkränze und verschiedene liturgische Kunstgegenstände aus dem 13.-20. Jahrhundert ausgestellt.

#### MUSEUM PUGET

Calle Major, 18 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 392 137  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

In diesem Museum wird das Ibiza der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts in den 130 Aquarellen, Ölgemälden und Zeichnungen von Narcís Puget Viñas und seinem Sohn Narcís Puget Riquer wieder lebendig.

#### CASA BRONER

Callejón de la Estrella, 3 · Ibiza | Eivissa  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

Dieses Wohnhaus, das zum geschützten Kulturgut zählt, wurde im Jahr 1960 vom Architekten und Maler Erwin Broner erbaut und stellt ein interessantes Beispiel für rationalistische Architektur dar.

#### SALA BARRAU

Passeig de s'Alamera, 4 · Santa Eulària  
Tel. (+34) 971 330 072  
[www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

Die Dauerausstellung ist dem Maler Laureà Barrau i Buñol aus Barcelona gewidmet, der große internationale Erfolge feierte und ab den Dreißigerjahren in Santa Eulària des Riu lebte.



## IBIZA, PLATZ FÜR ACTION

Ob im Wasser oder an Land hat Ibiza jede Menge Möglichkeiten für umtriebige und sportbegeisterte Besucher zu bieten. Ein umfassendes Angebot an Aktivtourismus und sportlichen Wettkämpfen lädt dazu ein, die Natur zu genießen, während man gleichzeitig den Körper trainiert und neue Herausforderungen meistert.

Hier kann man zu Fuß die stillen, verborgenen Täler abseits des Rummels durchqueren, die Küste mit dem Boot entdecken, unter der Meeresoberfläche auf Fischsuche gehen, die ländlichen Gegenden vom Pferderücken aus bewundern oder mit dem Fahrrad den höchsten Berg der Insel, den Sa Talaia, erklimmen. Oder man kann mit dem Kajak die hübschesten Ecken entlang der Küste erforschen, sich beim Paddle-Surfing auf dem Brett übers Wasser treiben lassen, golfen, Jetski fahren, Höhlen, Wrackteile und andere Schätze am Meeresgrund entdecken, wind- oder kitesurfen und vieles mehr.

Die Auswahl an sportlichen Aktivitäten auf Ibiza ist vielfältig und ansprechend und es mangelt nicht an Herausforderungen für jede Altersgruppe und jede Erfahrungsstufe. Auf dem jährlichen Veranstaltungskalender für **Sportveranstaltungen** stehen unter anderem nationale und internationale Wettbewerbe im Radsport, Marathon, Triathlon, Segeln, Trailrunning, Mountainbiking,

Freiwasserschwimmen, Rallyesport und in der Leichtathletik. Da lohnt sich ein Blick in den Terminkalender, um den nächsten Trip nach Ibiza zu planen!

### Mehr als nur auf dem Handtuch liegen

Mit ihren 210 Kilometern Küstenlinie und einem angenehmen Klima bietet die Insel unzählige verborgene Ecken und Gelegenheiten, die Strandliege hinter sich zu lassen und dem Körper eine Extradosis Wasserspaß zu gönnen. In den touristischen Hauptorten und in den zahlreichen Stränden und Buchten haben sich zahlreiche Unternehmen auf Wasser- und Unterwassersport spezialisiert: Wasserski, Kitesurfen, Paddle Surfing, Kajakfahren, Schnorcheln, Wasserspaziergänge auf dem Tret-Surfbrett, aufblasbare Wasserspielzeuge oder Jetski, Angeln, Parasailing und vieles mehr. Außerdem gibt

es Segel- und Tauchschulen. Jede Menge gute Gründe, den Hintern vom Handtuch zu erheben und sich ins Meer zu stürzen!

## Action unter freiem Himmel, 365 Tage im Jahr

Die beste Möglichkeit, Ibiza von seiner authentischen, ursprünglichen Seite kennenzulernen, sind Wandertouren zu Fuß oder mit dem Fahrrad, bei denen man hin und wieder eine Pause einlegen kann. Auf der Insel gibt es ein gut ausgebautes Netz an deutlich ausgeschilderten Mountainbike- und Wanderwegen, sodass einer Wanderung zu Fuß oder mit dem Fahrrad im Urlaub nichts im Wege steht. Mehr Informationen zu den verschiedenen Wanderrouten, ihren Schwierigkeitsgraden (niedrig, mittel und schwer) gibt es auf den touristischen Informa-



SPORTWETTKAMPF

tionsportalen der jeweiligen Gemeinden, wo außerdem Informationen zu den kostenlosen geführten Touren zu finden sind, die ganzjährig vom Rathaus organisiert werden.

Radsport, Golf und Pferdesport sind auf Ibiza ganzjährig möglich, da die mittleren Temperaturen zu jeder Jahreszeit angenehm sind und da es eine große Auswahl an Unternehmen gibt, die sich auf die nötige Ausrüstung für Freiluftsport spezialisiert haben.



AUF ENTDECKUNGSTOUR AUF DEM MEERESGRUND

WAS MAN SICH NICHT ENTGEHEN LASSEN SOLLTE ...

## Touristisch interessante Sportwettkämpfe auf der Insel

IBIZA MARATHON

LA RUTA DE LA SAL (REGATTA)

VUELTA IBIZA – MOUNTAINBIKE-RENNEN

IBIZA HALBMARATHON

VUELTA CICLOTURISTA A IBIZA –  
TOURISTISCHE RADRUNDFAHRT

IBIZA TRAILMARATHON

IBIZA HALBTRIATHLON

3 TRAILRUNNING-TAGE VON IBIZA



## IBIZA, GESCHICHTE TRIFFT PURE LEBENSFREUDE

Extrovertiert, lebenslustig und absolut mediterran – so präsentiert sich die jahrhundertealte Hauptstadt der Insel, wo tags und nachts reges Treiben herrscht und wo es viel zu sehen gibt: die Festungsstadt, die historischen Viertel außerhalb der Festungsmauern, den Hafen, die Nekropole, die Museen – ganz zu schweigen von Geschäften, Cafés, Restaurants, Pubs und Clubs, in denen man das moderne Ibiza genießen kann.

*Die Besucher, die vom Festland oder von Mallorca kommen und am Hafen Botafoc anlegen, wo die großen Kreuzfahrtschiffe vor Anker gehen, werden von der berühmten Silhouette der Akropolis von Ibiza-Stadt begrüßt. Als Hafenstadt war der Ort schon immer ein guter Startpunkt, um die Insel zu erkunden; hier gibt es ein breitgefächertes Angebot an Unterkünften in verschiedenen Kategorien, zahlreiche Restaurants, Bars und Geschäfte und gute Verkehrsverbindungen zu den Sehenswürdigkeiten in den anderen Gemeindeteilen der Insel. Neben den drei Stränden, die zum Vergnügen einladen, ist die Stadt vor allem für ihr Nachtleben und die historischen Bauwerke bekannt, deren bedeutendste die Festungsstadt (Dalt Vila) und die Nekropole Puig des Molins sind, die von der UNESCO unter der Bezeichnung „Ibiza, Biodiversität und Kultur“ ins Welterbe der Menschheit aufgenommen wurden. Außerdem hat sich die schöne und fröhliche Stadt zu einem einzigartigen Veranstaltungsort für Kultur- und Sportevents entwickelt.*

### SEHENSWÜRDIGKEITEN VON IBIZA



**DALT VILA:** Die Festungsstadt von Ibiza ist zu jeder Jahreszeit einen Besuch wert, obwohl hier im Sommer deutlich mehr los ist: Die kleinen, charmanten Restaurants an der Plaza de Vila, der Carrer de Sa Carrossa und der Plaza del Sol. Bei einem Spaziergang zur Kathedrale oder zur Festung gibt es mittelalterliche Häuser, verborgene kleine Plätze, Kunstgalerien und hübsche, typisch mediterrane Ecken.



**DIE FESTUNGSMAUERN UND DIE BASTIONEN:** Die Festungsstadt aus der Renaissance, bei der es sich um die besterhaltene im gesamten Mittelmeerraum handelt, wurde im Jahr 1999 zur Weltbestätte erklärt. Sie wurde in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts auf Initiative der Könige Karl I. (Carlos I., in Deutschland besser bekannt als Kaiser Karl V.) und Phillip II. von Spanien errichtet, um die militärische Infrastruktur der Küstengebiete der Spanischen Krone zu modernisieren und damit die Verteidigung gegen die Angriffe des Osmanischen Reiches und weiterer damaliger Feinde zu verbessern. Der Komplex, der ursprünglich nur durch das Portal de Ses Taules und das Portal Nou zu betreten war, besteht aus insgesamt sieben Bastionen, von denen die beiden westlichen,

Sant Jaume und Sant Pere, zu Museen umgestaltet wurden. Von den übrigen Bollwerken aus hat man einen fantastischen Panoramablick über die Stadt, die Strände Ses Figueretes, Platja d'en Bossa und Es Cavallet sowie die Nachbarinsel Formentera.



**NEKROPOLE AM PUIG DES MOLINS:** Als die Phönizier im 7. Jahrhundert die Stadt Ibiza gründeten, wählten sie diesen Hügel als Begräbnisstätte. Mit mehr als 3.000 unterirdischen Grabgewölben, sogenannten Hipogäen, ist diese Ausgrabungsstätte auf der Kuppe des Puig des Molins die besterhaltene und weitläufigste phönizisch-punische Nekropole des westlichen Mittelmeers, weshalb sie zur Welterbestätte erklärt wurde. Im Museum vor Ort, dem Museo Monográfico de Puig des Molins, wird erläutert, wie Begräbnisse in den beiden Kulturen vonstattengingen und man kann sogar die Hipogäen von La Mula betreten.



**DAS MUSEUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST VON IBIZA (MACE):** Das Museum wurde im Jahr 1969 eröffnet und gehört damit zu den ältesten Museen für zeitgenössische Kunst in ganz Spanien. Es befindet sich in Dalt Vila, nur wenige Meter vom Portal de Ses Taules entfernt. Die Dauerausstellung umfasst Werke des ibizenkischen Zeichners Mari Ribas „Portmany“, japanische Stiche der Biennale IBIZAGRÁFIC, die bemerkenswerte Kollektion von Kunstplakaten, die vom Galeristen Carl van der Voort gestiftet wurden, sowie Werke bekannter zeitgenössischer Künstler wie Micus, Adolfo Schlosser, Raoul Hausmann, Tàpies und Luis Gordillo.



**MUSEUM PUGET:** Im Inneren des gotischen Herrenhauses Can Comasema in Dalt Vila befindet sich eine Kollektion von Aquarellen und Ölgemälden der Maler Narcis Puget Viñas und Narcis Puget Riquer, Vater und Sohn, die in ihren Werken das einstige Leben auf Ibiza in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts festhielten.



**KATHEDRALE UND DIÖZESANMUSEUM:** Entsprechend den ästhetischen Ansprüchen und Notwendigkeiten einer jeden Epoche wurden an der originalen Kirche Santa Maria de las Nieves, die im Jahr 1235 nach der katalanischen Eroberung errichtet wurde,



DALT VILA



PLAZA DE VILA | DALT VILA



PASEO DE VARA DE REY



PORTAL DE SES TAULES | DALT VILA

nach und nach Veränderungen vorgenommen. Das bedeutendste äußere Merkmal ist der gotische Glockenturm mit einer trapezförmigen Grundfläche und einer pyramidenartig-gezackten Dachkonstruktion. Im Inneren des Gotteshauses befindet sich das Diözesanmuseum, das Kunstwerke aus dem 13.-20. Jahrhundert beherbergt.



**INFORMATIONSZENTREN MADINA YABISA UND SA CAPELLETA:** In diesen Informationszentren kann man erfahren, welche Spuren der phönizischen, punischen, römischen und maurischen Epoche noch heute in der Stadt zu sehen sind.



**HISTORISCHE STADTVIERTEL AUSSERHALB DER FESTUNGSANLAGE:** Die Viertel La Marina und Sa Penya haben sich den Charakter der mediterranen Hafenstadt bewahrt – hier herrscht zwischen Häusern mit weißgetünchten Fassaden maritimes Flair. Während der Sommersaison sind die Straßen rund um den Hafen immer belebt, jede Menge Boutiquen, Geschäfte, Bars, Restaurants, Eisdielen und Cafés, viele davon mit Blick auf den Sporthafen und die Luxusyachten, laden zum Verweilen ein. Weitere lohnende Zwischenstationen bei einem Spaziergang durch das Zentrum von Ibiza-Stadt sind die Plaza del Parque und der Paseo de Vara de Rey beide mit bedeutenden Bauten im Kolonialstil.

## WAS KANN MAN IN IBIZA-STADT UNTERNEHMEN?

- Shoppen in den Adlib-Mode-Boutiquen von La Marina, Dalt Vila und Eixample, an Straßenständen, traditionellen Geschäften, bei nationalen und internationalen Ladenketten, Kunstgalerien und Multimarken-Geschäften.
- Mit dem Wassertaxi von La Marina zur Promenade und zum Strand Talamanca fahren.
- Den Kunsthandwerkern auf dem Kunsthandwerksmarkt Sa Pedrera bei ihrer Arbeit zusehen – geöffnet immer freitags.

■ Das lebhafte Nightlife der Stadt genießen, besonders in Dalt Vila, La Marina, am Hafen, an der Promenade und im Viertel Ses Figueretes.

■ Einen Rundgang über die Festungsmauern von Bastion zu Bastion machen und dabei die Informationstafeln und Museumsräume entdecken.

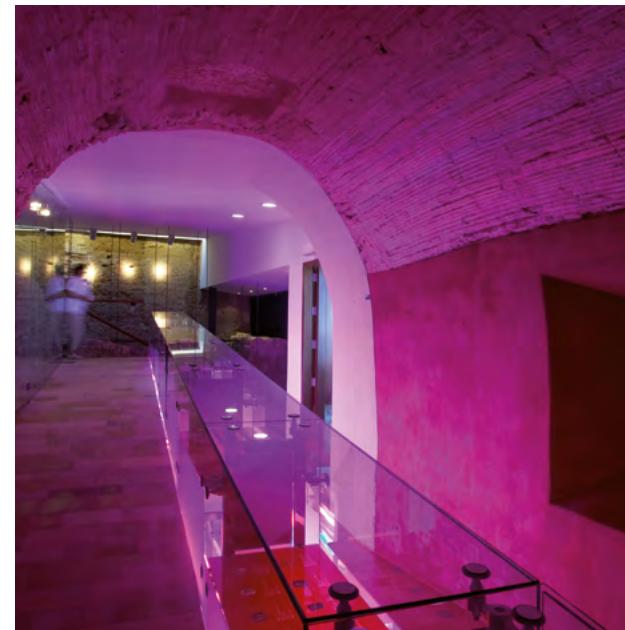
■ Eine der geführten Stadttouren mit Theaterelementen mitmachen, die von Rathaus von Ibiza-Stadt angeboten werden.

■ Süßgebäck im Klausurkonvent von Sant Cristófol kaufen, das allgemein unter dem Namen Ses Monges Tancades (die eingeschlossenen Nonnen) bekannt ist, oder andere ibizenkische Spezialitäten auf den Märkten Mercat Nou und Mercat Vell erwerben.

## DIE STRÄNDE VON IBIZA-STADT

Auch die Hauptstadt hat ihre Strände, die zum Baden und zum Wassersport einladen und die noch dazu gut erreichbar sind. Im Norden des Stadtgebiets befindet sich in der Bucht **Talamanca** der gleichnamige Strand von 900 m Länge. Freizeitangebote, Unterkünfte und Restaurants sind vor Ort vorhanden. Näher am Stadtzentrum befindet sich der Strand **Ses Figueretes** im Stadtviertel desselben Namens. Auch hier gibt es zahlreiche Unterkünfte, Restaurants, Geschäfte, Cafés, Bars und Pubs. In Verlängerung des Strandes Ses Figueretes liegt der weitläufige Strand **Platja d'en Bossa**, der über die Gemeindegrenze von Ibiza-Stadt und Sant Josep hinweg verläuft und der über eines der größten Freizeitangebote der gesamten Insel verfügt.

Mediterranes Flair



MADINA YABISA | DALT VILA



TALAMANCA

## SANTA EULÀRIA, IBIZA VON SEINER FAMILIENFREUNDLICHEN HIPPIE-SEITE

Die Gemeinde Santa Eulària hat einige Attraktionen zu bieten und ein Besuch hier sollte bei keinem Ibiza-Urlaub fehlen. Die bekanntesten Hippiemärkte der Insel, der berühmte Berg Puig de Missa, die Dörfer im Inselinneren und die vielen gut ausgestatteten Strände mit umfassendem Serviceangebot ziehen schon seit Jahrzehnten Familien und Urlauber an, die entspannte Ferien am Meer verbringen wollen.

*Die kosmopolitische Atmosphäre an der Ostküste der Insel speist sich aus der aufrichtigen Gastfreundschaft der Bewohner und dem kreativen Einfluss der Hippies, die auf den ruhigen Feldern der Gemeinde Zuflucht fanden. Noch heute zeugen in den geschichtsträchtigen Restaurants die Wände voller handsignierter Kunstwerke von der Hippie Vergangenheit der Gemeinde, ebenso wie die Kunstgalerien, die Ateliers mit Verkaufsräumen und die beliebten Hippiemärkte Las Dalias und Punta Arabí – Letzterer wurde im Jahr 1975 eröffnet. Das entspannte und respektvolle Miteinander ist auch in den touristisch geprägten Gebieten in Cala Llonga, Es Canar, S'Argamassa und Es Figueral zu spüren, die seit langem beliebte Reiseziele für Familien sind. Auch für Kulturfreunde hat Santa Eulària einiges zu bieten, denn hier sind einige der wertvollsten Kulturschätze der Insel zuhause.*

### SEHENSWÜRDIGKEITEN



**SANTA EULÀRIA DES RIU:** Der Ort bietet mit seinen vielen Restaurants, Cafés und Geschäften am Boulevard S'Alamera, an der Strandpromenade, am Sporthafen und in den Straßen Calle de Sant Jaume und Calle Sant Vicent ganzjährig ein belebtes Ambiente.



**PUIG DE MISSA IN SANTA EULÀRIA:** Auf einer Hügelkuppe mit Blick auf die Küste erhebt sich eines der bedeutendsten Beispiele des Festungskirchenbaus auf Ibiza. Die Kirche wurde im 16. Jahrhundert erbaut und bot den Gläubigen neben den üblichen Gottesdiensten auch Schutz vor den Angriffen der Berberpiraten. In den folgenden zwei Jahrhunderten wurde der Festungscharakter der Kirche durch den zusätzlichen Bau der barocken Kapellen, der Sakristei, des Vikariats und der Pfarrerswohnung etwas abgemildert. Der kleine Friedhof und die gewundenen Gassen des Hügels, auf dem sich der erste Stadtkern Santa Eulàrias befand, sind ebenfalls lohnende Ziele.



**ETHNOGRAPHISCHES MUSEUM VON IBIZA:** Wer sich mit der traditionellen ländlichen Architektur Ibi-

zas und mit seinen Bräuchen von einst auseinandersetzen will, kommt an einem Besuch im historischen Bauernhaus namens Can Ros auf dem Puig de Missa nicht vorbei. Der Rundgang führt über die Vorhalle (porxo), den Hauptraum, zur Ölmühle, in den Weinkeller, zum Brunnen, durch die Küche und zu den Schlafzimmern. Überall sind Landarbeitsgeräte, Musikinstrumente, Waffen, Kleidungsstücke, Schmuck und Gegenstände des persönlichen Gebrauchs ausgestellt.



**INFORMATIONSZENTRUM DES FLUSSES | CAN PLANETES:** Für das Wachstum der Stadt Santa Eulària waren die Mehlmühlen, die vom einzigen Fluss Ibizas angetrieben wurden, von entscheidender Bedeutung. Im Informationszentrum kann man die Funktionsmühle der Wassermühle andalusischer Herkunft sehen, die noch bis ins Jahr 1950 genutzt wurde. Im Stadtzentrum beginnt außerdem der Wanderweg Ruta del Rio, der dem Flusslauf bis zur Mündung folgt. Er ist einfach zu bewältigen und verfügt über zusätzliche Informationstafeln.



**SANTA GERTRUDIS UND SEINE TERRASSEN:** Das kosmopolitische Ambiente in den Boutiquen, Restaurants und Cafés in der Fußgängerzone haben das Dorf zu einem der attraktivsten Orte der Insel gemacht, der zu jeder Tageszeit einen Zwischenstopp wert ist. Das Leben spielt sich vor allem vor der Kirche aus dem 18. Jahrhundert ab, deren ockerfarbener Turm den Platz überragt.



**HIPPIEMÄRKTE PUNTA ARABÍ UND LAS DALIAS:** Die Gemeinde Santa Eulària ist Heimat der zwei meistbesuchten Hippiemärkte Ibizas, die sich in Es Canar beziehungsweise in Sant Carles befinden. Auf beiden Märkten gibt es Kunsthandwerk, Mode, Accessoires, Instrumente, Modeschmuck, Dekorationsobjekte und jede Menge interessante Kleinigkeiten zu kaufen.



**SANT CARLES UND DIE HIPPIES:** Das ruhige, einladende Dorf wurde ab den Sechzigerjahren zum Treffpunkt für Hippies, Künstler und Intellektuelle, die sich von der Authentizität und Schönheit



PUIG DE MISSA | SANTA EULÀRIA DES RIU



SANTA GERTRUDIS DE FRUITERA



HIPPIEMARKT



SANT CARLES DE PERALTA

der ländlichen Umgebung angezogen fühlten. In Sant Carles lohnt es sich, die Kirche mit ihrer von doppelten Säulen gesäumten Vorhalle zu besichtigen, ein wenig auf einer der Restaurantterrassen mit Blick auf das Gotteshaus zu entspannen und einen Spaziergang zur Quelle von Peralta und zum alten Bauernhaus Es Trull de Ca n'Andreu zu unternehmen



**JESÚS UND PUIG D'EN VALLS:** Diese beiden Ortschaften in der Nähe von Ibiza-Stadt sind einen kleinen Umweg wert, denn hier gibt es auf dem

Puig d'en Valls die einzige Windmühle der Insel zu sehen, deren Mahlwerk noch komplett intakt ist. Eine weitere Sehenswürdigkeit ist die Kirche des Ortes Jesús, wo man das gotische Altarbild der Muttergottes, Mare de Déu, bewundern kann. Die 25 meisterhaft gearbeiteten Tafeln stammen aus dem valencianischen Atelier von Rodrigo und Francisco de Osona.

## WAS KANN MAN IN SANTA EULÀRIA UNTERNEHMEN?

- Kajaktouren zur Insel Tagomago oder entlang der landschaftlich reizvollen Strecken zwischen dem Strand Pou des Lleó und dem Canal d'en Martí beziehungsweise zwischen der Cala Llonga und Santa Eulària.
- Die Landschaft rund um Santa Gertrudis bei einem Ausritt genießen.
- Eine Rundwanderung auf einem der Wanderwege der Gemeinde unternehmen, zum Beispiel vorbei am Verteidigungsturm Torre d'en Valls.
- Surfen in den Buchten Cala Martina und Cala Pada, am Strand von Santa Eulària einen Anfängerkurs im Leichtsegeln machen oder in der Cala Llenya, der Cala Mestella oder am Strand Pou des Lleó tauchen gehen.
- Auf dem Hippiemarkt von Las Dalias oder Punta Arabi ein typisch ibizenkisches Souvenir erstellen oder dem

Kunsthandwerksmarkt von Santa Gertrudis einen Besuch abstatten.

- Mit dem Ausflugszug nach Sant Carles, zur Cala Nova und zum Hippiemarkt von Las Dalias fahren.
- Eine entspannte Überfahrt mit der Fähre unternehmen, die zwischen dem Hafen von Ibiza-Stadt und den touristischen Orten Es Canar, Santa Eulària und Cala Llonga verkehrt.
- Die Füße an elf verschiedenen Stränden ins Wasser halten – an einem einzigen Tag. Dazu muss man einfach mit dem Mountainbike dem Rundweg Ruta de las Playas folgen, der einen unter anderem zu den Stränden der Cala Nova, Cala Llenya, Cala Mestella, Cala Boix, Es Figuerat und S'Aigua Blanca führt.

## DIE STRÄNDE VON SANTA EULÀRIA

Sandstrände, schroffe Steilklippen, Felsvorsprünge und kleine Landzungen entlang der zerklüfteten Küste, unberührte Buchten und unzählige Felseninseln prägen die idyllische Küstenlandschaft von Santa Eulària. Auf 46 km Küste gibt es viele kinderfreundlich Badeplätze mit ruhigen Gewässern und einem großen Serviceangebot, zum Beispiel in **Cala Llonga, Cala Pada, Cala Martina, Es Niu Blau, S'Argamassa, Es Canar, Platja des Riu** de Santa Eulària und am **Stadtstrand von Santa Eulària**, der als erster der Balearen zum „rauchfreien Strand“ erklärt wurde.

Besonders für ihre Fototauglichkeit bekannt sind die Strände **S'Aigua Blanca** und **Es Figuerat** – beide mit Blick auf die Insel Tagomago, außerdem die **Cala Nova, Cala Llenya** und **Cala Boix** – die einzige Bucht Ibizas mit dunklem Sand. Etwas kleiner und privater sind die Strände von **Cala Mestella, Pou des Lleó, S'Estantyol** und **Cala Olivera**.

Kosmopolitisches  
Ambiente



LANDSCHAFT MIT DER INSEL TAGOMAGO IM HINTERGRUND



CALA NOVA

## SANT JOSEP, 80 KM KRISTALLKLARES MEER

Mit seiner 80 Kilometer langen Küste hat sich Sant Josep definitiv den Titel derjenigen Gemeinde mit den meisten Strände und Buchten verdient, darunter einige der Bekanntesten Ibizas. Darüber hinaus gibt es hier schützenswerte Naturräume, bezaubernde Dörfer und eine wahre Ikone Ibizas: die Felseninsel Es Vedrà.

*Die flächenmäßig größte Gemeinde Ibizas ist dank des breiten Freizeitangebots ein Anziehungspunkt für unterschiedlichste Besucher. Sant Josep – mit dem Flughafen gewissermaßen das Tor zur Insel aus der Luft – bietet Besuchern jede Menge Möglichkeiten, ihre Tage und Nächte zu gestalten, sodass kaum jemand die Insel verlässt, ohne wenigstens einmal in Sant Josep gewesen zu sein. Außerdem befinden sich hier vier der meistfotografierten Uferplätze der Insel: Cala d'Hort, Ses Salines, Platges de Comte und Cala Bassa. Neben dem Wasserspaß gibt es in Sant Josep viel zu erleben und entdecken, von archäologischen Ausgrabungsstätten, die von der jahrhundertelangen Geschichte erzählen, bis hin zum Sommerspaß in den Bars und Clubs des Touristenorts Platja d'en Bossa. Schließlich ist Sant Josep außerdem die Heimat zweier der größten Naturschätze der Insel, dem Naturpark Ses Salines von Ibiza und Formentera sowie dem Schutzgebiet Reservas Naturales de Es Vedrà, Es Vedranell y los islotes de Poniente.*

### SEHENSWÜRDIGKEITEN



**DAS DORF SANT JOSEP:** Der überschaubare, ruhige Stadtkern inmitten von landwirtschaftlichen Anbauflächen ist historisch rund um die Kirche und die Hauptstraße gewachsen. Die Kirche wurde im Jahr 1730 im typischen Stil der volkstümlichen ibizenkischen Architektur erbaut und sie ist die einzige Kirche der Insel mit einer Sonnenuhr an der Fassade. Auf dem kleinen, aber feinen Vorplatz bietet es sich an, einen Kaffee zu trinken, die Geschäfte und Galerien zu erkunden oder das reichhaltige kulinarische Angebot der diversen Restaurants zu testen. Kino- und Theaterliebhaber können sich über ein vielseitiges Programm im Kulturzentrum Centro de Cultura Can Jeroni freuen.



**SANT AGUSTÍ UND SEINE KIRCHE:** Das zauberhafte kleine Dorf auf einer Hügelkuppe ist eine Oase der Ruhe und zählt zu den besterhaltenen traditionellen Orten der Insel. Die schlichte Dorfkirche aus dem 18. Jahrhundert verfügt über keilförmige Stützpfiler an der Außenwand und hat – genau wie die Kirche von Sant Francesc – bemerkenswerterweise keine Vorhalle. Rund um die Kirche befinden sich einladende Restaurants mit ibizenkischer Küche.



**ES CUBELLS:** Das Dorf besteht lediglich aus einer Kirche und einigen wenigen Häusern und ist damit typisch für die versprengten kleinen Wohngegenden der Insel. Es lohnt sich, den Weg hierher in Kauf zu nehmen, um die schlichte Kirche zu sehen, die neben der Kathedrale von Ibiza das einzige Gotteshaus ist, das zum Meer hin ausgerichtet ist. In Es Cubells kann man außerdem die Schönheit der Steilklippen im Abendlicht bewundern und sich in einem der Restaurants regionale Spezialitäten schmecken lassen.



**DIE KIRCHEN VON SANT JORDI UND SANT FRANCESC:** Diese beiden Kirchen befinden sich im Dorf Sant Jordi beziehungsweise im Naturpark Ses Salines. Beide haben ihre Besonderheiten: Erstere ist die einzige Kirche der Insel, die von Zinnen gekrönt ist, die schlichte Kirche von Sant Francesc hingegen fällt dadurch auf, dass sie keine Vorhalle besitzt. Das benachbarte alte Pfarrhaus beherbergt heute das Informationszentrum des Naturparks Ses Salines.



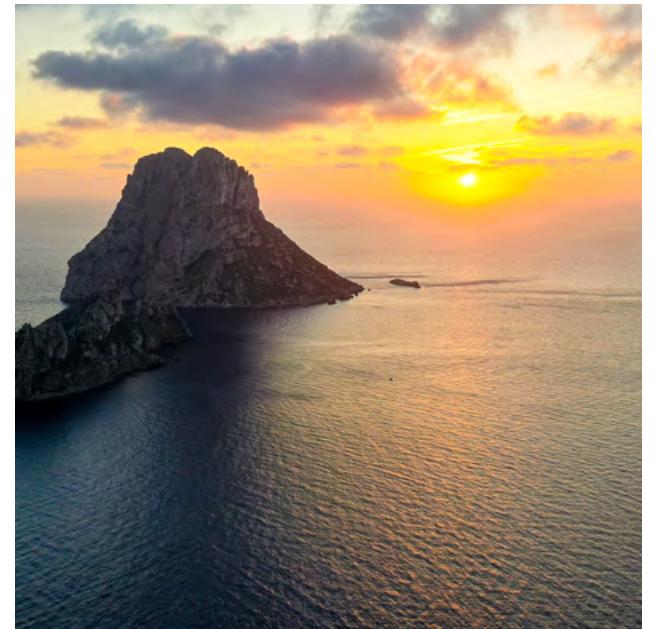
**DIE PHÖNIZIERSIEDLUNG SA CALETA:** Die Ausgrabungsstätte befindet sich nur wenige Meter entfernt vom Strand Es Bol Nou und gehört als einer von vier Orten auf Ibiza zum UNESCO-Welterbe. Die Ursprünge der Siedlung reichen bis ins 8. Jahrhundert v. Chr. zurück und man kann noch heute Überreste der historischen Siedlungsstruktur und zweier Öfen erkennen.



**SES PAÏSSES IN DER CALA D'HORT:** Bei einem Besuch dieser Ausgrabungsstätte mit Blick auf die Felseninsel Es Vedrà kann noch mehr über die punische und römische Epoche der Insel erfahren, da hier zwei Nekropolen und eine antike römische Villa inklusive Ölmühle, Weinkeller und diversen Lagerräumen freigelegt wurden. Angrenzend an die Ausgrabungsstätte befindet sich das traditionelle Bauernhaus Can Sorà, eine Außenstelle des Ethnographischen Museums von Ibiza.



BOOTSSPORT



ES VEDRÀ



DENKMAL FÜR DEN SALINENARBEITER | SES SALINES

## WAS KANN MAN IN SANT JOSEP UNTERNEHMEN?

■ Das Informationszentrum des Naturparks Ses Salines neben der Kirche von Sant Francesc besuchen. Hier erfahren die Besucher mehr über die ökologische Bedeutung der Salzteiche, der Dünenketten, der Posidonia oceanica-Seegraswiesen und der Steilklippen im Naturpark sowie über die verschiedenen Spezies, die hier an Land und im Meer heimisch sind, darunter die Pityuseneidechse (*Podarcis pityusensis*), Seepferdchen (*Hippocampus ramulosus*), Wanderfalken (*Falco peregrinus*), Flamingos (*Phoenicopterus ruber*), Balearen-Sturmtaucher (*Puffinus mauretanicus*) oder Stelzenläufer (*Himantopus himantopus*).

■ Entlang der Küste spazieren und dabei auf die Suche nach den alten Verteidigungstürmen im Süden und Westen der Insel gehen: Es Carregador, auch bekannt als Sa Sal Rossa, Ses Portes, Es Savinar und En Rovira.

■ In den Bars oder Cafés in der Bucht von Portmany oder am Ufer der Cala Tarida, in Port des Torrent oder Platges de Comte den Sonnenuntergang genießen.

■ Wassersport in der Bucht von Portmany betreiben, in deren Nähe sich die touristischen Zentren Cala Bou und Platja Pinet befinden.

■ Während einer Bootstour den Naturschatz des Schutzgebietes Reservas Naturales de Es Vedrà, Es Vedranell y los islotes de Poniente (Naturschutzgebiete von Es Vedrà, Es Vedranell und den kleinen Inseln des Westens) kennenlernen.

■ Samstags auf dem Markt von Sant Josep regionale Produkte kaufen (nur während der Sommersaison geöffnet) oder sich ins bunte Treiben auf dem Second-Hand-Markt in Sant Jordi mischen (ganzjährig geöffnet).

■ Den mit 475 m höchsten Berg der Insel, den Sa Talaia, besteigen. Die Tour gehört zu den anspruchsvollsten Optionen für Wanderer und Radfahrer in der Gemeinde, da man von Gipfel einen fabelhaften Blick über weite Teile der Insel hat.

## DIE STRÄNDE VON SANT JOSEP

In der Gemeinde gibt es über 20 Strände und Buchten für jeden Geschmack und unterschiedlichste Bedürfnisse, darunter der Strand **Platja d'en Bossa**, der größte und zugleich einer der belebtesten Strände der Insel mit einem breiten Angebot an Hotels, Restaurants, Clubs, Pubs sowie Wasser- und Bootssportmöglichkeiten. Besonders hübsch und beliebt sind die naturbelasseneren Strände von **Ses Salines**, **Cala Jondal**, **Cala Bassa**, den kleinen Buchten des Strandes von **Platges de Comte** und die **Cala d'Hort**, die den besten Aussichtspunkt auf die berühmte vorgelagerte Felseninsel Es Vedrà bietet. Weitere einzigartige Strände sind **Es Cavallet** -ein traditioneller FKK-Strand-, **Cala Codolar**, **Es Bol Nou**, **Cala Carbó**, **Cala Molí** oder **Cala Vedella**, **Cala Tarida** sowie **Port des Torrent**, mit einem familienfreundlichen Ambiente.



SES PAÏSSES DE CALA D'HORT



PLATGES DE COMTE



KIRCHE VON SANT AGUSTÍ DES VEDRÀ

## SANT ANTONI, MEHR ALS NUR UNVERGESSLICHE SONNENUNTERGÄNGE

Die Schönheit der Bucht, die spektakulären Sonnenuntergänge mit den Eilanden Islotes de Poniente am Horizont und eine nahezu unberührte Landschaft sind nur drei der Sehenswürdigkeiten, die Sant Antoni zu bieten hat – ein Ort, der allen Gästen offensteht und der immer wieder aufs Neue zu überraschen weiß, sei es an der Küste oder im Hinterland.

Schon in den Dreißigerjahren öffnete sich Sant Antoni dem Tourismus und nahm damit eine Pionierrolle auf der Insel ein. Berühmtheit erlangte der Ort international vor allem durch die sehenswerten Sonnenuntergänge und die Terrassen, die dazu einladen, die sinkende Sonne zum Klang von Balearic Beats zu verabschieden, eine Musikrichtung, die auf den Achtzigerjahren auf Ibiza ihren Ursprung hat. Doch auch über die Freizeitangebote hinaus ist Sant Antoni eine bemerkenswerte Gemeinde, da es sich um eine von zwei Gemeinden auf der Insel handelt, deren flächenmäßiger Großteil unter Naturschutz steht. Hier befinden sich einige der besterhaltenen ursprünglichen Naturräume Ibizas. Auch in ethnographischer Hinsicht ist Sant Antoni bedeutsam: Das kulturelle Erbe zeigt sich in den Mandelbaumfeldern und in den jahrhundertealten Bauernhäusern entlang der kleineren Landstraßen nach Santa Agnès, Sant Mateu, Buscastell und in den Norden der Insel. Außerdem bietet Sant Antoni unzählige Möglichkeiten für Besucher, die es gerne aktiv mögen.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN IN SANT ANTONI



**BUCHT VON SANT ANTONI:** Die weite Bucht, die von den Römern Portus Magnus (Großer Hafen) genannt wurde, öffnet sich nach Westen hin und zählt besonders während der Sommersaison zu den großen Attraktionen der Gemeinde. Hier gibt es ein breites Angebot an Hotels, Restaurants, Cafés und Geschäften sowie zahlreiche Anbieter von Boots- und Wassersportaktivitäten. Die Strandpromenade ist 3 km lang und verbindet die Buchten Es Puetó und Caló des Moro. Von der Fischer-mole direkt an der Promenade Paseo de Ses Fonts legen diverse Passagierboote zur Cala Gració und Cala Salada ab, sowie zu den Stränden an der Südseite der Bucht und zu drei weiteren Nachbarchriften in der Gemeinde Sant Josep: Platges de Comte, Cala Bassa und Port des Torrent.



**SONNENUNTERGANG IN SES VARIADES:** Der Abschnitt der Strandpromenade zwischen der Caló des Moro und dem Wellenbrecher ist als Ses Variades bekannt und verwandelt sich in der Som-

mersaison in einen der beliebtesten Orte der Insel: Grund dafür sind die unzähligen Bars und Cafés, in denen oft bekannte DJs den Sonnenuntergang mit Musik untermalen. Außerhalb der Sommersaison kann man auf der Promenade die Sonnenuntergänge in ruhigerer Atmosphäre genießen.



**RUNDWEG ZU DEN KIRCHEN:** Die Kirche von Sant Antoni aus dem 14. Jahrhundert ist ein hervorragendes Beispiel für die typisch pityusische Festungskirche, deren Verteidigungsturm sogar noch erhalten ist. Hier startet der Kirchen-Rundweg. Weiter im Inselinneren zeichnet sich die Silhouette der kleinen Kirche von Santa Agnès ab, deren Vorhalle sich direkt neben dem alten Haupteingang befindet. Die Dorfkirche von Sant Mateu ist von einem schlichten Glockengiebel gekrönt. Beide Kirchen verleihen den ländlichen Dörfern ihre einzigartige Schönheit. Von der Kirche von Sant Rafel aus dem 18. Jahrhundert hat man einen exzellenten Panoramablick auf Ibiza-Stadt; ihr leicht geschwungener Glockenturm nimmt der Fassade etwas von ihrer Strenge.



**SANTA AGNÈS UND DIE MANDELBÄUME:** Die kleine Pfarrgemeinde befindet sich im Tal von Pla de Corona, das zu den idyllischsten Orten der Insel gehört. Am schönsten ist ein Besuch im Januar oder Februar, wenn die hunderte von Mandelbäumen in voller Blüte stehen.



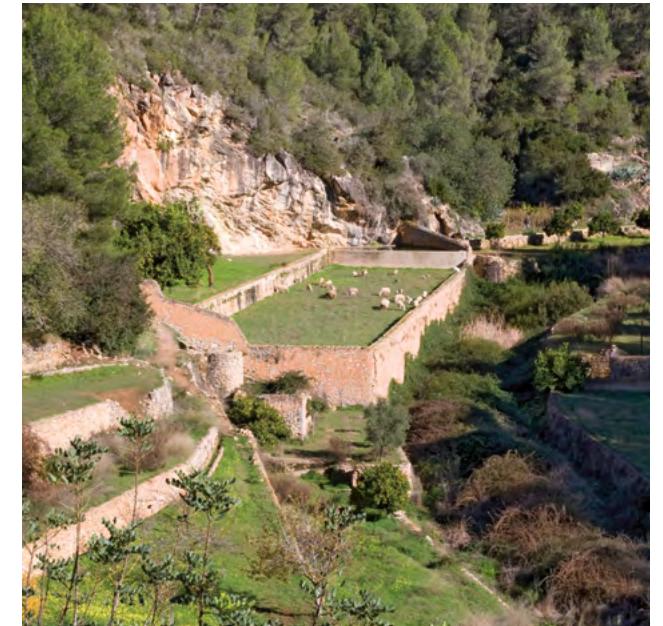
**DIE WEINBERGE VON SANT MATEU:** Im Norden der Gemeinde wird traditionell Wein angebaut. Hier befinden sich zwei der Weinkellereien, die unter dem Herkunftssiegel *Ibiza, Vino de la Tierra | Vi de la Terra* ihren Wein produzieren.



**SANT RAFEL UND DIE KERAMIK:** Dieses Dorf in 8 km Entfernung von Sant Antoni wurde wegen seiner Keramiktradition und seiner ganzjährig für Besucher geöffneten Verkaufs-Ateliers offiziell zu einem Ort mit schützenswertem Kulturgut erklärt.



BLÜHENDE MANDELBÄUME



ES BROLL DE BUSCASTELL



KIRCHE VON SANT RAFEL DE SA CREU



WEINLESE



**AQUARIUM CAP BLANC:** In der Naturhöhle befindet sich ein ehemals als Zuchtbecken für Langusten genutzter Teich, heute sind in den Teichen und Becken die bedeutendsten einheimischen Meeresarten zu sehen. Die Anlagen des Aquariums werden auch von der Auffangstation für Meerespezies (Recuperación de Especies Marinas, CREM) genutzt, sodass man manchmal Tiere wie zum Beispiel Meeresschildkröten sehen kann, die gerettet wurden und nun behandelt werden. Das Aquarium befindet sich in der Nähe der Cala Gració.



**HÖHLE VON SES FONTANELLES:** An diesem Felsvorsprung befinden sich die einzigen Höhlenmalereien Ibizas, einfarbig schwarze Zeichnungen, die möglicherweise aus der punischen Epoche stammen. Die Höhle, die auch Sa Cova des Vi (Weinhöhle) genannt wird, befindet sich an einer Steilküste und ist daher recht schwer zu erreichen.

## WAS KANN MAN IN SANT ANTONI UNTERNEHMEN?

Die diversen Wasser- und Bootssportangebote der Bucht ausprobieren: Tauchen, Segeln, Kitesurfen, Paddle Surfing, Wasserski, Parasailing, Jetskifahren, Kajak, Angeln und mehr.

Einen Bootsausflug zu den eindrucksvollen Steilklippen von Ses Balandres, in der Cala d'Albarca sowie im Naturschutzgebiet Reservas Naturales de Es Vedrà, Es Vedranell y los islotes de Poniente (Naturschutzgebiete von Es Vedrà, Es Vedranell und den kleinen Inseln des Westens).

Zu Fuß entlang der Küste von Sant Antoni zur Cala Salada laufen, mit dem Fahrrad die Gegend von Es Broll erkunden oder die Ebene Pla de Corona bis zur Steilküste durchwandern und den Ausblick auf die Felseninsel Ses Margalides genießen.

Lokale Produkte auf dem Markt kaufen: entweder auf dem Markt Forada (immer samstags), auf dem landwirtschaftlichen Markt in Sant Antoni (immer freitags) oder auf dem Kunsthandwerksmarkt in Sant Rafel (von Juli bis September jeweils donnerstags).

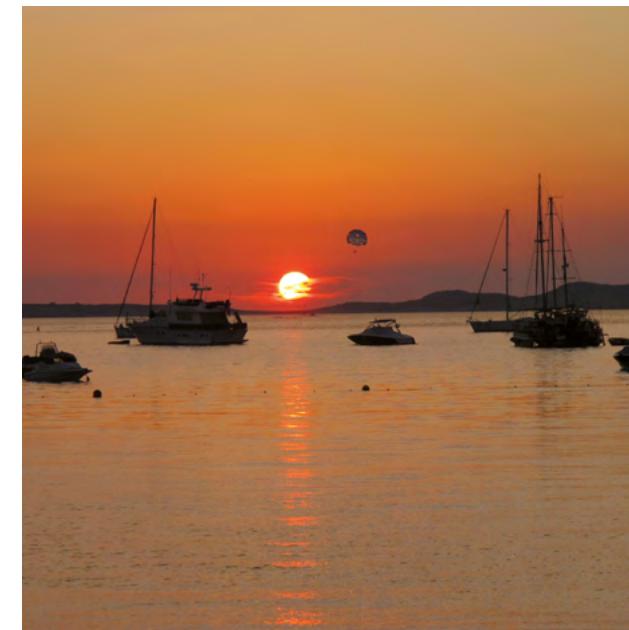
Eine Weinkellerei besuchen und den ibizenkischen Wein kosten.

## DIE STRÄNDE VON SANT ANTONI

In der Gemeinde gibt es viele Strände und Buchten, die sich auch zum Baden mit Kindern eignen und die noch dazu schön gelegen sind oder ein sehenswertes Panorama bieten. Im Stadtzentrum von Sant Antoni befinden sich die Strände **Es Puetó**, **S'Arenal** und **Caló des Moro**, außerdem gibt es in der Bucht noch weitere Strände, die verwaltungstechnisch zu Sant Josep gehören.

Nur wenige Minuten mit dem Auto oder Bus entfernt befinden sich die von Pinien umgebenen und nur durch einen schmalen Felsstreifen getrennten Buchten **Cala Gració** und **Cala Gracioneta** sowie die für ihr türkisblaues Wasser bekannten Buchten Cala Salada und **Cala Saladeta**, die eines der besten und beliebtesten Fotomotive der Insel abgeben. In der Nähe befinden sich außerdem die Felsterrassen von **Punta Galera**, die früher einmal zu einem Steinbruch gehörten und die heute besonders bei FKK-Anhängern beliebt sind.

Schönheit in Action



SES VARIADES | SANT ANTONI DE PORTMANY



CALA GRACIÓ

## SANT JOAN, DIE SEELE IBIZAS

Der Norden der Insel hat sich zum Traumziel für all jene entwickelt, die sich Ruhe, Natur und einen Ort wünschen, an dem die Zeit stillzustehen scheint. Nahezu 60% der Gemeindefläche stehen unter Naturschutz, sodass man in Sant Joan zwischen den Steilküsten noch unberührte Buchten entdecken kann; daneben gibt es außerdem drei familienfreundliche touristische Ortschaften, den abgelegensten Pfarrbezirk Ibizas und überraschende Wander- und Radwanderwege.

Die beliebten Fotomotive Sant Joans zeigen eine traditionell landwirtschaftlich geprägte Umgebung, da Sant Joan von allen Gemeinden der Insel den flächenmäßig höchsten Anteil an Agrarflächen besitzt. Der wachsende Bio-Anbausektor hat den Norden Ibizas zum Anziehungspunkt für Besucher gemacht, die Ruhe, Natur und das gute Leben suchen. Auf dem Gebiet der Pfarrbezirke Sant Joan, Sant Miquel, Sant Vicent und Sant Llorenç sind die Böden fruchtbar, voller Felder und steinbegrenzter Terrassenbeete, die heute noch nahezu unverändert erhalten geblieben sind und ein wertvolles ethnographisches und landschaftliches Erbe darstellen. Ein besonderes Juwel der Gegend ist das Naturschutzgebiet Es Amunts. Hier laden die Wälder zum Spaziergehen ein, man kann sich auf die Suche nach dem historischen Tempel für die Göttin Tanit begeben, dem Sonntagsmarkt von Sant Joan einen Besuch abstatten, die gleichermaßen rustikalen wie klug konstruierten Bauernhäuser auf dem Weg zur Cala de Sant Vicent oder nach Port de Sant Miquel bewundern oder den Sonnenuntergang am Ufer in Benirràs betrachten – das sind nur einige der simplen Freuden, die dieses abgelegenste Eckchen Ibizas zu bieten hat.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN



**PUIG DE MISSA VON SANT MIQUEL:** Der Gebäudekomplex auf einer Hügelkuppe wird überragt von der Kirche in Sant Miquel, deren Hauptschiff Ende des 16. Jahrhunderts in der damals üblichen Festungsbauweise errichtet wurde. Besonderes Augenmerk verdienen der Glockenturm und die restaurierten Fresken in den Seitenkapellen, außerdem lohnt sich ein Besuch beim traditionellen Bauernanzug, dem ball pagès, der während der Sommersaison wöchentlich im Kirchhof stattfindet.



**SANT JOAN UND SEINE KIRCHE:** Das ruhige und charmante Dorf, dem die gesamte Gemeinde ihren Namen verdankt, besteht nur aus wenigen Häusern entlang der Landstraße und rund um die Kirche, die Johannes dem Täufer gewidmet ist. Das Gotteshaus, das 1770 fertiggestellt wurde, besteht aus nur einem einzigen rechteckigen Hauptschiff mit einem auch als Böhmisches Kappe bezeichneten Kuppelgewölbe und sechs Seitenkapellen. Weitere besondere Merkmale der Kirche sind ihr Glockenturm aus dem 19. Jahrhundert und die mit zwei Bögen versehene Vorhalle. Jeden Sonntag füllt sich der Platz vor der Kirche mit Leben, wenn die Besucher zum

Markt strömen, wo es Kunsthandwerk und kulinarische Spezialitäten gibt.



**SANT VICENT UND SEINE BUCHT:** Bis in die Sechzigerjahre hinein war die Pfarrgemeinde Sant Vicent durch ihre Lage hinter dem Gebirgszug Sierra de Sa Mala Costa weitgehend abgeschnitten, bis schließlich eine Verbindungsstraße nach Sant Joan gebaut wurde. Der Weg zur schlichten Dorfkirche, deren Vorplatz eine wahre Oase der Ruhe ist, führt über Serpentinstraßen vorbei an felsgesäumten Beeten und jahrhundertalten Bauernhäusern. Die Kirche, die im Jahr 1838 geweiht wurde, verfügt über drei ungewöhnlich angeordnete Fenster in der Fassade, einen leicht nach links verschobenen Haupteingang und eine Vorhalle an der äußeren linken Ecke des Gebäudes. In drei Kilometern Entfernung befindet sich das touristische Zentrum der Cala Sant Vicent mit einem hübschen Strand, Blick auf die vorgelagerte Insel Tagomago und einem breiten Serviceangebot.



**SANT LLORENÇ UND DAS DORF BALÀFIA:** Die schlichte Kirche des Ortes mit nur einem einzigen Bogengang an der Vorhalle wurde im Jahr 1797 fertiggestellt und verfügt über ein Kirchenschiff mit sieben Seitenkapellen. In einem Kilometer Entfernung von der Kirche befindet sich das Dorf Balàfia, das aus lediglich fünf Häusern und zwei Verteidigungstürmen besteht, die zu den besten Beispielen der traditionellen ibizischen Architektur zählen.



**PUNISCHES HEILIGTUM VON ES CULLERAM:** Ein Wanderweg, der in der Nähe der Cala de Sant Vicent beginnt, führt zur von Pinien gesäumten und mit einem Gitter versehene Grotte von Es Culleram, wo sich ab dem 5. Jhd. v. Chr. ein punisches Heiligtum befand. Die Ausgrabungen, die nach der Entdeckung der historischen Stätte begannen, förderten Hunderte von Statuetten und Büsten aus Terrakotta zu Tage, die die Göttin Tanit darstellen.



**DIE HÖHLE COVA DE CAN MARÇÀ:** Im Laufe von mehr als 100.000 Jahren formte das Wasser im Inneren dieser Karsthöhle in der Nähe von Port



PUIG DE MISSA | SANT MIQUEL DE BALANSAT



BENIRRÀS



BALÀFIA | SANT LLORENÇ DE BALÀFIA



PORTINATX

de Sant Miquel Hohlräume, Durchgänge und kuriose Stalagmiten- und Stalaktitenformen. Bei einem geführten Rundgang kann man Höhlenräume mit klangvollen Namen wie Tempel des Buddha, Halle des Wasserfalls oder den See der Begierden besichtigen.



**PORTINATX:** Dies ist einer der touristischen Hauptorte der Gemeinde Sant Joan mit zahlreichen Serviceangeboten (Hotels, Restaurants, Geschäfte, Bars und mehr) und den Stränden S'Arenal Gran, S'Arenal Petit und Port de Portinatx. Genau wie Port de Sant Miquel und Cala de Sant Vicent ist auch Portinatx ein ideales Reiseziel für Familien.

## WAS KANN MAN IN SANT JOAN UNTERNEHMEN?

- Bei einem Bootsausflug mit Start in Portinatx die Schönheit der Steilküste im Norden der Insel bewundern.
- Die Umgebung der Strände von Portinatx, Port de Sant Miquel und Cala de Sant Vicent auf einem Paddelsurfbrett oder mit dem Tretboot erkunden.
- Den Wanderweg zur Punta de Moscarter bis zum gleichnamigen Leuchtturm entlangwandern, dem höchsten Leuchtturm der Balearen; oder zu Fuß bis zur entlegenen, unberührten Höhle von Es Portixol an der Küste von Sant Miquel hinabsteigen.
- Den fabelhaften Ausblick vom Verteidigungsturm Torre des Molar genießen, der sich in nur wenigen Kilometern Entfernung von Port de Sant Miquel befindet und der bequem über einen leichten Wanderweg zu erreichen ist.
- In Sant Llorenç das Informationszentrum des Naturschutzgebietes von Es Amunts besuchen, um mehr über die natürlichen und ethnographischen Schätze der Gegend zu erfahren. Wegen dieses besonderen Wertes wurde ein ge-

birgiger Küstenabschnitt, der durch Sant Joan und Sant Antoni verläuft, unter besonderen Schutz gestellt.

- Auf dem Sonntagsmarkt von Sant Joan Kunsthandwerk und Anbauprodukte aus dem Norden Ibizas kaufen.
- In Portinatx in die kleine Touristenbahn steigen und die schönsten Ecken im Norden der Insel entdecken.

## DIE STRÄNDE VON SANT JOAN

Die schroffe Nordküste ist voller Buchten für jeden Geschmack: In einigen gibt es ein komplettes Serviceangebot, andere sind von der Steilküste verborgen und eignen sich perfekt für Besucher, die gerne etwas abseits vom Trubel entspannen wollen oder für FKK-Freunde. An den Stränden **Port de Sant Miquel**, **Cala de Sant Vicent**, **S'Arenal Gran**, **S'Arenal Petit** und **Port de Portinatx** gibt es Unterkünfte, Restaurants, Geschäfte und Wassersportangebote, sodass sich diese Ziele perfekt für Familien eignen. Beliebt ist auch der Strand von **Benirràs** mit seinem Hippie-Flair, den Sonnenuntergängen und der einzigartigen Atmosphäre, die ihm die alten Fischerhäuschen und das Cap Bernat verleihen.

Die übrigen Buchten von Sant Joan eignen sich für Besucher, die entweder komplett auf Serviceleistungen verzichten wollen oder nicht mehr als eine kleine Strandbar oder Liegen und Sonnenschirme zur Miete brauchen: die **Cala de Xarraca**, **Cala des Xuclar**, **Cala d'en Serra**, **S'illot des Rencli**, **Es Pas de s'Illa** und **Caló des Moltons**.

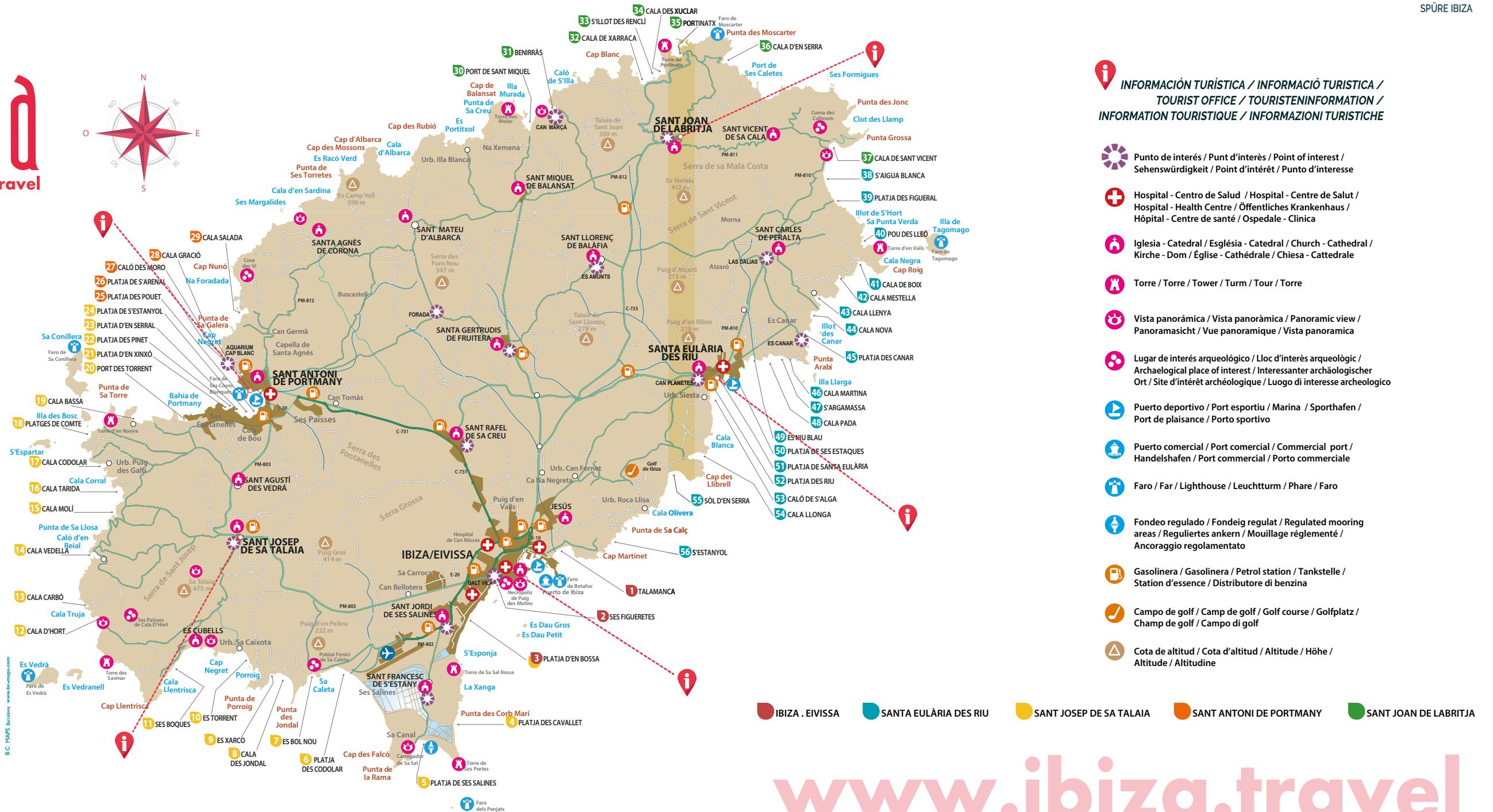
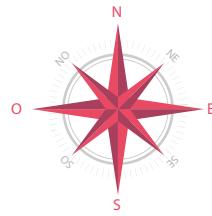
Traditioneller  
Zufluchtsort



VERTEIDIGUNGSTURM TORRE DES MOLAR



CALA DE XARRACA



**INFORMACIÓN TURÍSTICA / INFORMACIÓ TURISTICA /  
TOURIST OFFICE / TOURISTENINFORMATION /  
INFORMATION TOURISTIQUE / INFORMAZIONI TURISTICHE**

- Punto de interés / Punt d'interès / Point of interest /  
Sehenswürdigkeit / Point d'intérêt / Punto d'interesse
- Hospital - Centro de Salud / Hospital - Centre de Salut /  
Hospital - Health Centre / Öffentliches Krankenhaus /  
Hôpital - Centre de santé / Ospedale - Clinica
- Iglesia - Catedral / Església - Catedral / Church - Cathedral /  
Kirche - Dom / Église - Cathédrale / Chiesa - Cattedrale
- Torre / Torre / Tower / Turm / Tour / Torre
- Vista panorámica / Vista panoràmica / Panoramic view /  
Panoramansicht / Vue panoramique / Vista panoramica
- Lugar de interés arqueológico / Lloc d'interès arqueològic /  
Archaeological place of interest / Interessanter archäologischer  
Ort / Site d'intérêt archéologique / Luogo di interesse archeologico
- Puerto deportivo / Port esportiu / Marina / Sporthafen /  
Port de plaisance / Porto sportivo
- Puerto comercial / Port comercial / Commercial port /  
Handelshafen / Port commercial / Porto commerciale
- Faro / Far / Lighthouse / Leuchtturm / Phare / Faro
- Fondeo regulado / Fondeig regulat / Regulated mooring  
areas / Reguliertes ankern / Mouillage réglementé /  
Ancoraggio regolamentato
- Gasolinera / Gasolinera / Petrol station / Tankstelle /  
Station d'essence / Distributore di benzina
- Campo de golf / Camp de golf / Golf course / Golfplatz /  
Champ de golf / Campo di golf
- Cota de altitud / Cota d'altitud / Altitude / Höhe /  
Altitude / Altitudine

**IBIZA, EIVISSA    SANTA EULÀRIA DES RIU    SANT JOSEP DE SA TALAIA    SANT ANTONI DE PORTMANY    SANT JOAN DE LABRITJA**

## KALENDER DER ÖRTLICHEN FESTE

■	1. Januar .....	Neujahr
■	6. Januar .....	Heilige Drei Könige
■	17. Januar .....	Patronatsfest von Sant Antoni de Portmany
■	21. Januar .....	Patronatsfest von Santa Agnès de Corona
■	12. Februar .....	Patronatsfest Santa Eulària des Riu
■	1. März .....	Tag der Balearischen Inseln
■	19. März .....	Patronatsfest Sant Josep de sa Talaia
■	Variabel .....	Karwoche: Gründonnerstag und Karfreitag, Ostermontag
■	2. April .....	Patronatsfest von Francesc de s'Estany
■	5. April .....	Patronatsfest Sant Vicent de sa Cala
■	23. April .....	Patronatsfest von Sant Jordi de ses Salines
■	1. Mai .....	Tag der Arbeit
■	1. Sonntag im Mai .....	Anem a maig (Maifest) in Santa Eulària des Riu
■	2. Maiwochenende .....	Eivissa medieval (Mittelalterfest zu Ehren des Weltkulturerbes von Ibiza-Stadt)
■	24. Juni .....	Patronatsfest von Sant Joan de Labritja
■	10. Juli .....	Patronatsfest von Es Canar
■	16. Juli .....	Fest zu Ehren der Virgen del Carmen in Es Cubells, Portinatx und Ibiza
■	5. August .....	Fest der Heiligen Maria (Patronin der Insel Ibiza)
■	8. August .....	Fest des Heiligen Cyriacus (Patron von Ibiza-Stadt)
■	10. August .....	Patronatsfest von Sant Llorenç de Balàfia
■	15. August .....	Mariä Himmelfahrt – Patronatsfest von Cala Llonga
■	24. August .....	Patronatsfest von Sant Antoni de Portmany
■	28. August .....	Patronatsfest von Sant Agustí des Vedrà
■	8. September .....	Patronatsfest von Jesús
■	21. September .....	Patronatsfest von Sant Mateu d'Albarca
■	29. September .....	Patronatsfest von Sant Miquel de Balansat
■	12. Oktober .....	Spanischer Nationalfeiertag
■	15. Oktober .....	Patronatsfest von Es Cubells
■	24. Oktober .....	Patronatsfest von Sant Rafel de sa Creu
■	1. November .....	Allerheiligen
■	4. November .....	Patronatsfest von Sant Carles de Peralta
■	16. November .....	Patronatsfest von Santa Gertrudis de Fruitera
■	6. Dezember .....	Tag der Spanischen Verfassung
■	8. Dezember .....	Mariä Empfängnis
■	25. Dezember .....	1. Weihnachtsfeiertag
■	26. Dezember .....	2. Weihnachtsfeiertag

■ IBIZA · EIVISSA ■ SANTA EULÀRIA DES RIU ■ SANT JOSEP DE SA TALAIA ■ SANTA ANTONI DE PORTMANY ■ SANT JOAN DE LABRITJA

www.ibiza.travel



## TOURISTENINFORMATION

### FLUGHAFEN

Tel. (+34) 971 809 118 · [www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

### HAFEN BOTAFOC IBIZA

[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

### IBIZA · EIVISSA

Ignasi Wallis, 19 · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 301 900 · [www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

### LA CÚRIA (IBIZA | EIVISSA)

Kathedraleplatz (Dalt Vila) · Ibiza | Eivissa  
Tel. (+34) 971 399 232 · [www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

### SES FIGUERETES (IBIZA | EIVISSA)

Formentera, s/n · Ibiza | Eivissa  
[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

### MERCAT VELL (IBIZA | EIVISSA)

[www.turismo.eivissa.es](http://www.turismo.eivissa.es)

### SANTA EULÀRIA DES RIU

Marià Riquer Wallis, 4 · Santa Eulària des Riu  
Tel. (+34) 971 330 728 · [www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

### CALA LLONGA

Strand von de Cala Llonga · [www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

### ES CANAR

Strand von des Canar · [www.visitsantaeulalia.com](http://www.visitsantaeulalia.com)

### SANT JOSEP DE SA TALAIA

Pere Escanelles, s/n · Sant Josep de sa Talaia  
Tel. (+34) 971 801 627 · [www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

### CALA DE BOU

Es Caló, 104 · Cala de Bou · Sant Josep de sa Talaia  
Tel. (+34) 971 935 860 · [www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

### PLATJA D'EN BOSSA

Platja d'en Bossa, s/n · Sant Josep de sa Talaia  
Tel. (+34) 971 398 869 · [www.santjosep.net](http://www.santjosep.net)

■ IBIZA · EIVISSA ■ SANTA EULÀRIA DES RIU ■ SANT JOSEP DE SA TALAIA ■ SANTA ANTONI DE PORTMANY ■ SANT JOAN DE LABRITJA

www.ibiza.travel

### SANT ANTONI DE PORTMANY

Passeig de ses Fonts, 1 · Sant Antoni de Portmany  
Tel. (+34) 971 343 363 · [www.visit.santantoni.net](http://www.visit.santantoni.net)

### SANT JOAN DE LABRITJA

Alcalde Jaume Mari Roig, 4 · Sant Joan de Labritja  
Tel. (+34) 971 333 075 · [www.sanjuanibizatavel.com](http://www.sanjuanibizatavel.com)



Während der Sommersaison geöffnet



Kreuzfahrtbetrieb



## KRANKENHÄUSER

■ Krankenhaus Hospital de Can Misses  
Tel. (+34) 971 397 000 · Ibiza | Eivissa

■ Privatklinik Clínica Nuestra Señora del Rosario  
Tel. (+34) 971 301 916 · Ibiza | Eivissa

■ NOTRUF Tel. 112



## VERKEHRSMITTEL

■ [www.ibizabus.com](http://www.ibizabus.com)

■ Funktaxi Flughafen (+34) 971 395 481

■ Funktaxi Ibiza | Eivissa (+34) 971 398 483

■ Funktaxi Santa Eulària (+34) 971 333 333

■ Funktaxi Sant Josep (+34) 971 800 080

■ Funktaxi Sant Antoni (+34) 971 343 764

■ Funktaxi Sant Joan (+34) 971 333 333